

# PARDOMOEAN-BATAK

Hinaroearhon ni  
H. MY, "PARDOMOEAN - BATAK"  
di Taroetoeng  
ganoep ari Kamis so padohot ari na  
pinormoellaän.

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROETOENG

W.D. HOOFDREDACTEUR:  
F. HOETADJOELOE Dijalan Djambae No. 26 Medan

Typ': Drukkerij P.B.H.S. Taroetoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij.

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR  
TAROETOENG.

Arga ni soerat chabar on:  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — f 7.50  
Advertentie sabaris — — f 0.25  
Sahali masoek na oemmotik f 3.—  
Martobo oemmoera.

## TEOLOGISCHE SCHOOL.

Soara sian sada halak pangarante.

Di Pardomoean Batak on djinaha do di no 8 taringot toe rapot na pinansang di bagian Toba taringot toe Teologische School na naeng djongdjong i di Java. Disi dapot do idaon na f5000 sambing do sipapoengoeon ni HKBP djala ima sibagi2on toe angka bagian naoeng pinahot ni Synode.

Songon na itabuto be noenga leleng naoeng sai masihol roha ni bangsonta di porsikolaan na toemimbo sian naoeng adong hian, ima sikola pandita di Sipoholon.

Djala laho pe manang na piga sian angka naoeng mamoloes sikola HIS na di tingki na salpoe morsikola tinggi (Se minarie Sipoholon) na i do sangkapna ima patimbohon na adong sinoeang on. Noenga dirimangi hian angka na porloe toesi ima songon angka pangadjar, dohot lan na asing.

Hape morpoesing ma tingki ro matih na naeng padjongdjong porsikolaan di Java rap dohot angka zending na asing, Dipingkri do porsikolaan i mangalehon angka siphangoelai hoeeria Kristen na adong di Indonesia on, Ima di Java Sumatra dohot angka na asing i. Tahi i didjalo HKBP djala noega poeloes tahi na saoet ma padjongdjong porsikolaan i di Java.

Hape morpoesing ma tingki ro matih na naeng padjongdjong porsikolaan i di boelan Juli na ro en alai ala nahoerangan di he peng ninna barila i gabe dipaoender sataon nari gabe di boelan Juli 1934 nama saoet boengkaon.

Djadi adong dope hinorhon ni i sada satonga taon nari tingki laho pa poengoe hepeng na porloe toesi. Bolas nidok lambas dope tingki i djala bolas dope pingkiran ni angka dongan ragam ni dalam lalio pasaoelhon tahi i mangaloeelof dalam asa dapot hepeng na porloe toesi. Bolas dope pingkiran mor ragam dalam ala gandjang dope tingki.

Molo so saoet moese dope di taon na ro tahi i, tontoe sada hallaon do di hita.

Sintasinta ni rohanta manoejoe zelf standig noenga lam koemoras manghoe ling noeang on. Noenga pola dipadjol angka dongan na asing manoejoe toesi. Ninna roha hamamasoek manang hadjadji ni porsikolaan na di Java i di dalam patibuehon basasaoet ni sangkpta naoeng morsigorgor be noe aeng on. Ala molo lam goemodang si an bangsonta na morsikola di poroega maon ninna roha lam toemiboe sahat hita ioe naoeng tinotongkean ni rohan ta iima zel f standig.

Djadi ala ni i toeboe do toe roha manoejoe honen toe angka dongan na neng na songon dia dalam bahanon asa toemiboe tarpapoengoe hepeng na porloe i. Ima na porloe sipingkiran ni rohanta be manang na songon dia dalam. Manang na bahanon goegoan sahal saboelan na porloe toesi manang topophon manang na sadia na porloe toesi sian sada halak manang angka dia na asing i do ninna roha na porloe tangkasana oembag asa haoe toemi boe dapot.

Porloe do ninna roha dohonon tim bangon ni roha taringot toesi.

Ala leleng dope tingki ndang pola sa la ninna roha binahen sahal saboelan di ganoep hoeria pandceroengon na

porloe toesi. Ninna roha molo ganoep hoeria mambahen songon i sahal saboelan noenga godang morhimpohe hepeng toesi. Djala molo toeng so toek be do hot dalam sisongon i bolas do loeloean dalam na asing alai doe menggan ma ninna roha manigor dipengka angka ieria na masoek toe HKBP mambahen doeroengdoeroeng i. Djala molo doeng taida na so dapot do hepeng i morhite dalam sisongon i manang na piga boelan doeng mordalan ateran sisongon i bolas dope pangkeonta dalam na asing isara songon mambahen pesta manang na dia na asing. Alai ninna roha ho lan songon i pe tabahen mornida moe se sian SIHOL ni roha ni bangsonta angka na moroegama Kristen noeang on bolas nidok ndang pola sadia malolna poengoe ma hepeng goegoetoe na padjongdjong porsikolaan i.

Soede do hita ninna roha MANGHA SIHOLI hadjondjongan ni sikola i Dia di molo toeoe do hita na masihol deng gan do tapatoedoehon i di tingki masa papoengoeheon hepeng toesi. Ninna ro ha soede do accordo hita di tahi i.

Pinatoedjolo pe timbangannia sandiri do. Dengan do masipatoedoehon timbanganna be taringot toesi, asa taloeloi manang na dia dalam na doe menggan djala na mambahen toemiboe saoet sangkap i.

Nang celoe ni hoeria ninna roha porloe do patoedoehon timbanganna taringot toesen di angka soerat chabar. Sal songon na so adong do niida samenwerking ni angka porsoerat chabar do hot oeloe ni hoeria. Dohonon na so di antoesi rohanasida be goena ni soerat chabar i ndang toeoe. Aha do alana oembahen so adong samenwerking di na doea golongan i? Na holan mormoe soe dompak zending dohot Gouvernement do oelaon ni angka soerat chabar i? (Ndang red.)

Djadi alani i pinangido nian asa olo Oeloe ni hoeria patoedoehon timbanganna na taringot toesi. Djala molo adong angka na asing na porloe bosoen ni sitoe an natorop adong do dengan djala porloe sitoele nian asa sadalan nian oeloe ni hoeria dohot angka porsoerat chabar.

I ma timbangannia roha taringot toesi.

A. LI.

Di soerat pangantar ni karangan on dipangido nasida asa dohot red. patoedoehon timbanganna taringot toesi. Alai ninna roha doe menggan ma di pocdi timbangannia sian red. Nillehon ma djole angka dongan na asing patoedoehon timbanganna taringot toesi.

Red.

Kalau toeoe soeka

**P. Batak**  
djalanan teroes,  
kirimlah  
belandjanja.

PERPUSTAKAAN

REPUBLIK INDONESIA

## SOERAT TONGOSAN.

Toemopothon

Haha-anggi Pinompar ni Si Radja Batak loemobi na mangkasihoti ha majoeon ni bangsona, na mian di Pangarantean dohot na tinggal di Bona ni Pasogit.

mandjoeldjoelhon bangsona dohot goar ni Toebanna) disi pe asa minasoe han.

Asa morhite hatorangan i, ra manigor antoesan ni angka Haha-anggi ma noeang manang songon dia do na sa toetoeana pordjondjongan dohot porngoleon ni hoeria Mis. Batak.

Siala barita binaritahan ni B. Batak na mandok AKAN GOELOEG TIKAR Mis. Batak, on do sidohonon taringot toesi; Molo sian las ni roha ni panoe rat i do na manoeathan barita i so pola ala na marpihak2 ibana, hinorhon ni sogo ni rohana di hoeria i, ba hantungan na binotona i do mangoehoe mi ibana, nang so dapotsa balos ni i sian djalma, anggo sian Radja ni hasin iongan i, ingkon do djalonna hombar toe na binahenna.

Toetoe nang di s ch B Batak noenga nian nialoesan panoerat ni B Batak i alai ala so dipamasoek Redactie ni B Batak songon copie na tinongos gabe hoerang hantoe ma hantungan i.

Asa dohot hata na pendek ma noeeng boedok dison, ndada toeoe barfi i alai toeng habalihon ni i do Toeoe langgo hamadjoeon ni Mis. Batak ndada sadia patar i Idaon ni simalolong sambing loemobi auggo adong moeese SOGO NI ROHA dompak hoeria i nang apala nadenggan pe dioela i sai roa do i dohonon (santabi toean toean pandjaha na nidok dison ndada maraprap na so magoelang) alai atik pe so patar iidaon ni simalolong songon na nidok di gindjang i anggo halak naoeng morroha djala marpaniki laalan, ndang tagamon so dohonon na morroha ni bangso sandiri mangkilala hoehoet mamingkiri porngoloeon ni deba PERS di tonga2 ni bangsona. Ndada be nirimpoe da pot porngoloeon na songon i di tingki on loemobi di angka na morgoar PERS (portogi ni bangso) djadi angka anak na morroha di tongalonga ni bangso i do apala na bol padengganon i, ima morhite PADAOHON ANGKA DJOL MA SI SONGON I SIAN PORGAOE LAN porloe sitoele angka djalma sison gat toemiboe sahat bangso i toe hama djoeon.

Asa laos dison ma hinarap sian angka Haha-anggi sinoeantoenas ni bangso Batak, asa rap hitsa sadalanon djala saptingkiran hoehoet patoedoehon da landalan lao mangambolongkon nasa ambatambat di hamadjoeon ni bangson ta loemobi (oemporloe) toemiboe nipa ias angka na morpangaroe di tongato nga ni bangso i.

Ima djolo sahalion sipasahaton toe angka haholongan, mordongan hormat sian baha anggimoena:

G. H. Sihombing.  
(sada roeas ni h. M. B.)

Nedan, 15 Maart 1933.

Sian Red.

Pinamasoek songon hantungan na goemandjoeoe mangaloeest soeng koensoengkoen na di P. B. na sapoe.



## Begitoekah tabiatna journalisten Batak?

Dari seorang pembatja kita di Sibolga kita ada menerima soerat darimana kita salin apa jang perloe.

Bagaimanakah tabiatna journalisten bangsa kita? Tjober perhatikan. Pengadoean toean Ph. Siagian ke pada Pardomoean Batak sampai sekarang beloem dipotoeo. Kita da pat chabar poela toean U Pardede hoofdredacteur Zaman Kita di Pe matang Siantar soedah adoekan poela toean A K Pandjaitan agent correspondent B. Kita, Perkara Perkara itoe kita dengar soedah di poetoes poela dan toean A. K. Pan dajitan soedah didenda.

Toean A. K. Pandjaitan adoekan poela toean U Pardede lantaran toelisan dalam Zaman Kita. Kepoe toesan perkara toean U Pardede soedah poela kena denda.

Beloem lagi entah bagaimana ke poetoesannya toean Ph. Siagian red. B. Batak terpaksa poela ma soek ketoetoepean lantaran pengadoean toean L. Tobing redacteur Pemimpin Tani, Dalam B Kita kita poela ada ba tja bawa toean I M. Napitoleo, ex red B Kita soedah maoe adoe kan Bintang Batang lantaran toeli san poela Entah siapa lagi dari journalisten bangsa kita jang maoe mengadoe dan colleganja lantaran oelahnja toelisan dalam soerat chabar Ba gaimanakah timbangan red tentang hal itoe?

Sekian jang perloe kita salin Dimin taknja soepaja kita memberi timbangan tenjang hal itoe Akan tetapi sajang, kita beloem maoe keloearkan timba ngan kita tentang hal itoe Biarlah journalisten bangsa kita sendiri jang mendjawab itoe Kita dalam hal ini djangan dahoeloe boeka soeraa

Akan tetapi perloe kita terangkan di sini bahwa wd hoofdredacteur kita bl arpoen kena toelisan jang seboesoek boesoeknya dalam soerat chabar Bin tang Batak, beloemla sampai hatinja oentoek maoe mengadoe Biarpoen per kataanperkataan jang dipakai soerat cha bar itoe ada begitoek otor dan beg toe boesoek sampai sekarang ini be loem lagi sampai hatinja oentoek me narik colleganja didepan media hidjau Perkaraperkara jang lain2 masih banjak lagi jang perloe didjawab collega itoe didepan hakim Beloem sampai hatinja kalau colleganja lantaran begitoek sadia soedah maoe beroeroesan de ngan kakim

Kalau diperhatikan perkataanperkataan jang boesoek dihadapkan itoe ke pada diri wd hoofdredacteur kita, dan diperhatikan poela perkara2 jang soedah memberikan hoekoeman kepada beberapa journalisten bangsa kita bo leh dibilang perkataan2 jang dipakai B Balak itoe ada djoega jang soedah patoet poela dapat djeweran dari Hakim Akan tetapi sebagei lebih doeloe dibilangkan beloem sampai hatinja

Itoe sadja jang perloe kita terang kan soepaja diketahoei oleh pembatja

## Halak Batak toekang porkaro.

Di tingki nidongan sada ex onder afdeelingschef sian Bataklanden mang hatai di na naeng laho nasida verlof toe Europa didok do:

Mangihethon na hoeda djala na oeng hoeparsaksihon sandiri ia ha lak Balak tardok do toekang porkaro. Molo adong saatik porsalisian dompak donganna sai manigor do dibahen i gabe porkaro na bal ga, Djala molo so monang ibana

roepani dl porkarona i ninna roha na ndang sonang rohana ia so djo lo sahat toe apala na toemimbo, a tik pe nian diboto ibana na so adong pola goena ni i. Parkaro na metmet roepani swoetoeshonon ni kleine rapat ndang sonang rohana disi, laho do moese toe groote rat. Sian i ndang sonang rohana, laho ma rekestna toe Resident sa da moese toe Gouverneur General, sada moese toe volksraad. Ndang dope holan i ingkon laho moese karangan toe sk, patoedehon hapintoranna. Arga f10 na gi loet manang ndang pola dianroe rehon nang roegi ibana 10x lompit sian i,

Tar songon i ma na ninna i. Tari ngot toe hasintongan ni hata i hita san diri ma wamtingki ri Alai pinorhatoetoe do na sai olo halak hita mangaloeloi hapintoran sahat ro di na di gindjang Saleleng so dapot ibana hapintoranna ndang sonang rohana. Soeda ni tano toer dohot tano maraek ninna do molo adong porkarona.

## B. Kita contra Zaman Kita?

Songon naoeng hea pinaoba di PB. on adong do porsalisian ni toean A.K. Pandjaitan agent tevens correspondent (?) ni B. Kita di Pematang Siantar mralohon Zaman Kita na nioeloehon ni toean U. Pardede.

Na di ari 7 i dipareso do pangaloe an ni Zaman Kita djala mangihethon poetoesan ni Landraad hona dardo do toean A. K. Pandjaitan godangna f40. Ton toe mengkel dongan na sian Zaman Kita ala hona oehoem na nialoe honna i.

Alai songon na binoto ni angka do ngan na masialoean do nasida sama na sida. Zaman Kita (toean U. Pardede) mangaloehon toean A. K. Pandjaitan aia ni karangan ni toean A K Pandjai tan di B. Kita andor di Balige do pe haroear. Karangan i diloe tanggoe ngan ni red, do. Doeng hona oehoem toean A K Pandjaitan mangihethon pandok ni Z Kita sandiri dioeroes nasida dope pangaloean dompak nasida toean J. Siahaan ala taretong nasida medeplichtig di porkero i di tohongan na sengon hoofdredacteur ni B. Kita.

Na di ari 9 i dipareso moese panga loean ni nasida toean A K Pandjaitan na mangaloehon Zaman Kita memberi maloe toe nasida. Djala oedjoengna hona dando moese toean U Pardede f20 djala teeken appel do nasida di oe hoeman i.

Asa mordjoeang dope porkaro on toe Raad van Justicie Medan Barita na di gindjang i binoto sian dongan djala na la s. dapot moese djinahe di Z. K. On de na dapot sian i. Nasida sama na sida paoegoel, Gouvernement mangotip hepeng, ima dandona i. Songon i do molo angka journalisten na djempol sama na djempol porloe do ingkon tolaan ni na morhoeaso.

## Molo ibotonta na intellectueel.

Di ari na salpoe masa do sada pes ta porbagason di sada hoeta na djonok toe Porsea. Tardjooe do toe pesta i angka anak boroe, adong sian sikola Mulo, adong haroearan sian Normaal d. n. a.

Di tingki mangan habegean ma sca ra sian ibotonta na mandok: Ndang hoepangan indahan na birong". Oembe ge i hapogan inanta soripada mangalo eoe dahalon na bontar hoehoet hapo gan mangalempa. Doeng pe masak i asa mangan ibotonta na mandok hata i.

Doeng moeli anak boroe i habegean ma hata oengot2 mandok: Mataeo so haroearan sikola iba, Sian i binoto do na roepa ibotonta i do mambahan oembahan masa hata2 i.

Molo toetoe na masa on halaan do i. Ndang hea somal di adatna songon na mamaksa portamoe, ra nang di adat Bolanda ndang masa i. Porloe di pingkiri angka ibotonta taringot toe si songon on, oenang adong masa hata2 na mandok na gindjang roha ni angka porsikola

(Sian red Mangihethon adat Bolan da, molo mortamoe sada halak di soengkoen do tamoeena i manang na dia lomo ni rohana. Alai molo doeng pesta sisongon on balgana ndada sal bahenon pil2anniba sandiri. Porloe do i pinamasoek asa adong silimbangon ni angka porsikola, oenang sai ro ha-

ta2 na mandok: Molo sikola boroe ni bangsonta langitna nama langit, tanona tano on Red)

## Porloe toe portigatiga.

Noezaeng on tar midoek do djaboe na bolas pangkeon bahan portigatigaan di Porsea songon i moese na bolas i nganan sandiri. Sada tingki halehetan na do on di angka na naeng mamboe ka portigatigaan di bagian Porsea

## Adventist propaganda.

Mamoengka di ari 1 boelan on propaganda do poroegama Adventist di Porsea Torop do ro halak oembege djamitanasida. Ninna barila roepa ndang dihalomohon loeat on oegama na imbaroe i ala naoeng odjak di nasi da sada secte ima Protestant na so po la sadia morsalis sian adventist

Roepa holan na morroan do oegama angka na asing toe bagian Oeloean Kristen Islam Adventist (Kristen). Pormalim sipelebegoe (heidenen) ise oem bato masoek moese Boedha dohot lan angka oegama na asing i Andigan moe se Theosofie?

## Aneka Warta.

Onderwijs. Mangihethon telegram ni A. R sian Buitenzorg ari 8 boelan on discoree Regeering do Dir. van Onderwijs mambahen voorstel mangganti (reorganiseeren) porsiadjaran sinoeaeng on. Ton toe asa oemmoera ongkosna nin na P. B.

Amerika. Hinorhon ni angka barita taringot toe na naeng mangambolong hon gouden standaard halak Amerika riboet do sandok tano on, ala morhita panarihon i ndang hot be arga ni he peng ni Amerika. Postwissel toe Amerika hinorhon ni i noenga distop pem besar post boeat satongkin painte poe toes taringot toesi.

Nang di bagian handel godang do halak na soesa dibahen i. Angka andee len na taretong hian di he peng Amerika molo saoet ton toe moroe ma argana.

"Alal dia poroentoengan oembahan di bahan haradjaon Amerika songon i? A la ni arga ni he peng nasida di tingki adong gouden standaard timbo argana djadi hoemoerang do manoehor barang na haroear sian Amerika angka haradja on na asing. Djadi molo doeng ditarik i djadi bolas ma harapan mortamba barang na haroear, ninna Corona.

Leider na tartangkoep. Ditangkoep do 2 hataik leider ni PNI. di Bandoeng ala manggolaphon he peng na pinapoe ngoe na porloe toe angka leiders ni poengoean i na mangoela di Java, nin na telegram ni A-Radio.

Teologische School. Mangihethon paudok ni sk, de Loc. pamboekaan ni Teologische School na ditonton hi an di ari 1 Juli taon on dioendoerhon do toe 1 Juli 1934. Songon na binoto porsikolaan on goenana manoguenogoe angka inlandsche hulpredikers dohot zendelingen sada porgoeroean na goe modang niengkosan ni Oegstgeest Rijn sche Zending dohot Indische Kerk dia la na debanari sjapatoehon ni angka res sorten na porloe mamangke angka hulp predikers manang zendelingen i.

Bagian pordjolo noenga nian disi, ala hinorhon ni portingkion (hasoesaan) sinoeaeng on di angka ressorten na dt. morhapoloean toesi, noenga songon i pangalihona ndang dapot poengue he peng i. Hinorhon ni i gabe dipotoes hon do mangoendoerhon sataon.

Di PB na salpoe (No 9) noenga pinamasoek taringot toe na papoengoe na porloe toesi sian HKBP, di bagian Toba, Beha di Inganan na asing i? Be haroearan moese dope oendoerhon on na moese di taon 1934?

Pisang. Dipingkiri angka na marhapoloean do naeng mangoedji manongs pisang sian Indonesia on toe Nederland, Noenga adong sada Ir na mang haploehon taringot toesi Sanga do la he sar barita na mandok dipingkiri H. V.A, naeng mambahen koboan pisang di Indonesia on, Dilahan do studieopdracht toe Ir Livie manangkasi taringot toe panongeson ni pisang i. Mangihethon pangoeroepion ni kongsi kapal Ned

Stoomw, Mij en Rott, Leleyd djala na mangalehon viij ongkos ni Ir i bolas do dibahen nasida panggedjian i, Noe nga dikirim sian Soerabaja sian Batavia djala dohot moese do nang-sian Medan Niija ma manang na beha do oedjoeng ni pangoedjian i,

Telefoon. Hinorhon ni maleise i goe dang do na manoetoep telefoonna. Nang sian bangsonta kaoem handelaren di Tapanoeli godang do tarpsa. Alai mangihethon barita na binege roepa noenga adong noeaeng voorstel na mangoroe arga i dihoofdkantoor ni P.T.T. Manang na songon dia hapeotesanna udang dope bolas adong na tarpsa,

Oeang Amerika toeroen, oeang Japan manaek. Dison pinaboa do na toercen he peng ni Amerika. Dapot moese barita na naek arga ni yen ni halak Japan. Morhite sian pornaek ni he peng ni Japan i, manaek do arga ni barang ni halak Japan. Adong ne do 20 pCt naek arga ni barang ni halak Japan di tingki na pabohon barita on,

Perkara pembakaran oeang ker tas. Pembatja tentoë masih ingat, jang toean Jetro Simandjoentak sebagai Peng hoeloe Balai di Bandar landschap Siantar, telah membakar oeang kertas ke poenjaan kas Landschap sebanjak f 1221 dan beberapa cent, jang dikatakan oleh toean itoe dirinya sedang dalam keadaan tidak sehat otak, boeat mana toean itoe dimasoekkan keroemah sakit, sedang pemeriksaan diterokesan oleh jang berwadib.

Soedah beberapa minghoe toean itoe keloear dari roemah sakit, dan besluit schorsing poen soedah keloear. Dari pemerekasan roepanja ada kenjataan ke djahatan verdusterling didalamnya.

Begitoelah kemaren toean J. S. soedah dimasoekkan dalam preventief bersama djoega sama dengan seorang la in nama Djarani Damanik, skhijver di Bandar jang roepanja ada toeroet man in knoei dalam itoe perkara.

Kapan perkara ini diboeka dipenga dilan nanti dikabarkan (Z. K.)

## Rubrik Kesehatan.

### Soentik tuberculose (tering).

[Oleh Dr S. Siregar.]

(Dikoeip dari P.D.)

Adalah sekarang soeatoe soentik jang paling baroe, soeatoe soentik jang be loem pernah dipakai di Indonesia tetapi di Eropa dan Amerika soedah terkenal. Banjak sekali penharapan achilachli ke thabibag di Eropa penjakit tering itoe bisa terhapes dari doenja lan taran mandjoernja obat baroe ini mala han banjak professor jang ternama soe dah mengatakan "die besiege Tuberkulose" (Tbc soedah dikalahkan).

Iai soentik ialah soentik F. M. dan soedah beriboe riboe orang di Eropa jang diobatinja terlebih di Duitsland Hongarye dan Zwitseland, tetapi ditanag jang lain seperti Littauen, Zuit Amerika d. l. djoega boekan sedikit lagi orang jang diobatinja. Lantaran soenlik ini dengan massale vaccination di provinsie Pesterszebet (Hongry) mortaliteit tbc (kematian lantaran tbc) soedah terdoong kebawahi menoeroet keterangan Prof. Szalai.

Tapi di Indonesia ini F.M. itoe beloem terkenal malahan banjak dokter jang beloem kenal lagi sama itoe obat djoega, djoega lantaran itoe obat tidak tahan lama-lama ditanah panas seperti Indonesia ini.

Apakah balknia ini soentik baroe? Kita semoea lahoe kedjelekan penja kit tering atjapkali kita melihat djahat nja dikita poenja kawan-kawan familie atau barangkali diantara toean2 sipe mbatja ini soerat kabar ada djoega jang soedah pernah menanggoeng itoe penjakit. Banjak orang jang soedah berboelan boelan tinggal di roemah sakit atau berbat dinglem di sanatorium pa kai doktor2, habis wang boeat obat2, tetapi jang semboeh djarang kita lihat Obalna sampai sekarang hanja hawa jang sebal makanan baik serta "rust"

artinya djangan bekerja. Betoel ada djoega soentik2 tetapi itoe soentik2 koeno mesti berpoeloeh-poeloeh kali disoentikkan baroe kelihatan berhasil kalau ada hasilnjal. Tetapi kebaikan obat soentik F. M. jang baroe itoe ialah: bahwa dengan hanja satoe kali soentik soedah tjoekoep boeat menjemboekkan penjkit jaflg djahtit itoe.

Betoel ini ada satoe keheranan besar dan saja kira banjak djoegaloh orang jang koerang pertaja sebeloemna ia lihat statistieken dari professor-professor di Europa jang soedah memakai itoe soentik jang menjatakan kemandjoe ran itoe obat. Keheranan besar karena satoe penjakit jang soedah lama bisa semboeh dengan satoe kali soentik.

Prof Carl Ludwig Schleich, ontdekker dari locaal anesthesie mengatakan bahwa dengan pertoes loengan itoe obat „die Tuberkulose all mährlich ausgerottet werden kann.“ Prof Bucher mengatakan bahwa hasil dan mandjœrnja ini obat „verb u-fend“ adanja.

Tetapi heran atau tidak, kita mesti mengoetjap banjak terima kasih kepada professor jang mendapat soentik F. M. itoe jang soedah boeang tjape lebih dari 20 tahoen bekerja mentjahari itoe obat.

Apakah sebetoeljia ini obat?

Socéah sekaliilah ini diterangkan kepada orang banjak, tetapi dengan pendek bøehlah kita samakan ini dengan vacinatie, jaitoe soentik tjaflj akan membasi penjakit cholera, pokken d. l. l.

Principe (alasan) dari vaccinatie ialah menjontikkan koeman-koeman mati dari cholera, pokkenvacine ialah koeman-koeman pokken jang mall, Koe man-koeman jang mati itoe tak bisa lagi mendjadikan penjakit tetapi bisa mendjadikan soeatoe ratjoen boeat koe man-koeman dari itoe penjakit dibadan manoesia, Itoe ratjoen namanja antl soxine, jang bisa membiki mati segala koeman-koeman dari itoe penjakit jang ada dibadan.

Orang jang mengandoeng banjak2 antitoxinen lantaran soentikan dinamai immuun.

Principe dari vaccinatie itoelah jang dipakai boeat membiki obat soentik F. M. itoe jaitoe koeman-koeman tbc (tubercelbacilien) disoentikkan tetapi bøekan bacille dari manoesia tetapi dari binatang jang berdarah dingin seperti penjoe jang kena tering karena di binatang penjoe itoe banjak sekali terdapat penjakit tering. Ini bacille dari penjoe tidak bisa mendjadi penjakit terang, dibadan manoesia tetapi bisa mendjadi banjak sekali antitoxinen dibadan, hingga koeman-koeman tbc tidak bisa hidup lagi ditoe badan, koeman2 itoe poen matilah, dan penjakit dengan seger semboeh.

Banjakna tbc di Indonesia boekan main, sepanjang onderzoek Dr. Paneth di tanah Karo adalah 30 pCt. dari anak2 dan 74 pCt (!) dari orang jang beroemoer lebih dari 15 tahoen soedah kena penjakit itoe atau lagi me ngangoeng penjakit itoe.

Sepandjang onderzoek Dr. Moh. Djamil di Kota Gedang dekat Fort de Kock adalah 55.1 pCt dari orang jang beroemoer lebih dari 15 tahoen kena tbc.

Dikota-kota besar lebil banjak lagi orang jang kena penjakit itoe. Dikota Parijs, Mile, Mische berpendapatan: beroemoer 0-1 tahoen 10.5 pCt beroemoer 7-8 tahoen 62.2 pCt boroemoer 11-12 tahoen 87.7 pCt lebih dari 15 tahoen 97 pCt

Melihat banjakna orang jang kena penjakit itoe di Indonesia ini, kita soe dah boeang tjape soepaja itoe obat F. M. boleh djoega kita pakai di Indonesia ini, dan sekarang kita soedah dapat membestel itoe obat dari Eropa. Obat itoe soedah pernah beberapa kali disoentikkan di Betawi ini dan kita soedah melihat mandjoernja itoe obat, Banjaklah dari orang jang soedah sem boeh dari penjakinja. Itoe jang mengirim soerat seria mengoetjap banjak te rima kasih oempamana ini ada soerat dari njonja S. Mr. Cornelis:

... saja soedah beberapa lama me nangoeng penjakit tbc alias tering soe dah berobat kepada dokter dokter dan beberapa doekoen doekoen. Saja poenja batoek jang mengeloearkan darah tidak ebrhentinja dan nafsoe makan sekali-ka

## Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesoher rasa enak dan haroem. Teean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup> dan Ankoe<sup>2</sup>, Jangan loepa lihat merkna „ván NELLE“ jang seedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)

Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tje p.



### INGAT TJAP VAN NELLE No. 1.

Lain kwaliteit tidak bisa jawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.  
PADANG.**

### Executoriaal Verkoop.

(Pendjoealan menoeroet soerat perdjandjian).

Diberitahoe bahasa:

Pada hari SABTOE tanggal 1 April 1933 djam 10 pagi, kami Tj. H. Velthuysen, gedelegeerde Vendumeester Tarotoeng akan mendjoel roemah kepoenjaan KENAN TAMPOEBOLON tinggal berroemah di kampung Hoeta Dam II, Negeri Hoetatoroean, Onderdistrict Tarotoeng, district dan onderafdeeling Silindoeng, afdeeling Bataklanden, goena memenoehi mak soed soerat perdjandjian ddo. 24 Februari 1933 jang diperboeat dihadapan Padoeka Toean Hoofd van Plaatselijk Bestuur di Tarotoeng acte No: 9/1933 jo. proces verbaal van Beslaglegging ddo. 2 Maart 1933, dari T. Loemban Tobing Griffier dari Groote Rapat Tarotoeng, seperti jang terseboet dibawah ini:

1. Doeae pintoe roemah di Pasar Tarotoeng, berlantai cement, dinding kajoe, atap zink besarnya 10 x 10 Meter, berwatas di Timoer dengan roemah dari Julianus Loemban Tobing, di Oetara dengan djalan besar Sim pang Empat-Aek Sigeaon, di Selatan dengan dapoer goedang dari Tan Boen Sio, di Barat dengan roemah Kenan Tamboebolon jang ditempati oleh toekang kasoer, dan tanah pendirian roemah terseboet.

Siapa-siapa hendak memperoleh keterangan dari roemah terseboet boleh datang berlanjuk kepada Griffier van de Groote Rapat Tarotoeng, saban hari - ketjoeali hari Besar - moelai dari djam 9 pagi sampai djam 2 siang.

Pendjoealan ini dilakoekan di gedong Kerapatan besar Tarotoeng

Tarotoeng, 16 Maart 1933

De Gedelegeerde Vendumeester,  
wg. Tj. H. Velthuysen.

lan

Didalam 8 hari itoe obat mesti habis kalau beloem habis maka jang lebih mesti diboeang karena membaha jakan. Djadi karena risiko roegi ini karena mahalnya harga obat itoe di Ero

pah dan karena banjak ongkos kapal terbang dll. maka harga itoe obat ta bisa lagi koerang dari f40 satoe soentik dan siapa jang kepingin disoentik mesti kirim wangna lebih doeloe kepada saja di Betawi sebab saja djoega

## Jeugdrubriek

Chr. Jeugd. Verg. Bataklanden.

Na di ari Senen i, ima ari 6 Maart 1933, laho do lid Red. ni sk. on mang katai dohnt Dr. Verwiebe, i ma leider ni angka Jeugd. Verg. taringot toe Chr Jeugd. Verg. na di Bataklanden.

Songon on ma pangkataionnasida di si:

Lid Red Mangihoethon kabar na dapot hoebege, ia Chr Jeugd Verg na pi nadjondjongmoe dohot na naeng padjondjonganmoe dope marondo lan toe paroegamaon do dohot ha bangsoon. Beha toeannami botoel do?

Dr Verwiebe. Olo toeote do i, marondolan toe paroegamaon dohot toe parbangsoon do hoebahan Chr Jeugd Verg i.

Lid Red. Mangihoethon pandok ni ma nang piga halak, ia paroegamaon Internationaal do i, alai langgō par bangsoon nationaal do, Antong be ha do noeaeng pardomoe ni i ai mangihoethon pandok ni manang piga2 halak, maralo do Internatio naal dohot nationaal.

Dr Verwiebe. Doemenggan dohonon ia hakristenon „superanasionaal“ do i lapatanna mandok diatas ni soedo bangso do i ai masoek toe hoeria ni Kristus do angka roeas ni soe de bangso Nang songon i dihaholo ngi halak Kristen do hoehoet bang sona djala halak na masoek toe na tional na botoel2, ndang pola di hasogohon rohana bangso naasing alai diloeloe ibana do dalam asa madjoe bangsona. Hakristenon pe panddasas do diganoep halak asa diloeloe hadengganon ni bangsona dohot asa olo hoemophop bangse na. Ala ni i ndang pola sala nang pe marondolan toe na doeä i poe ngeean i, ai adong do pardomoean na.

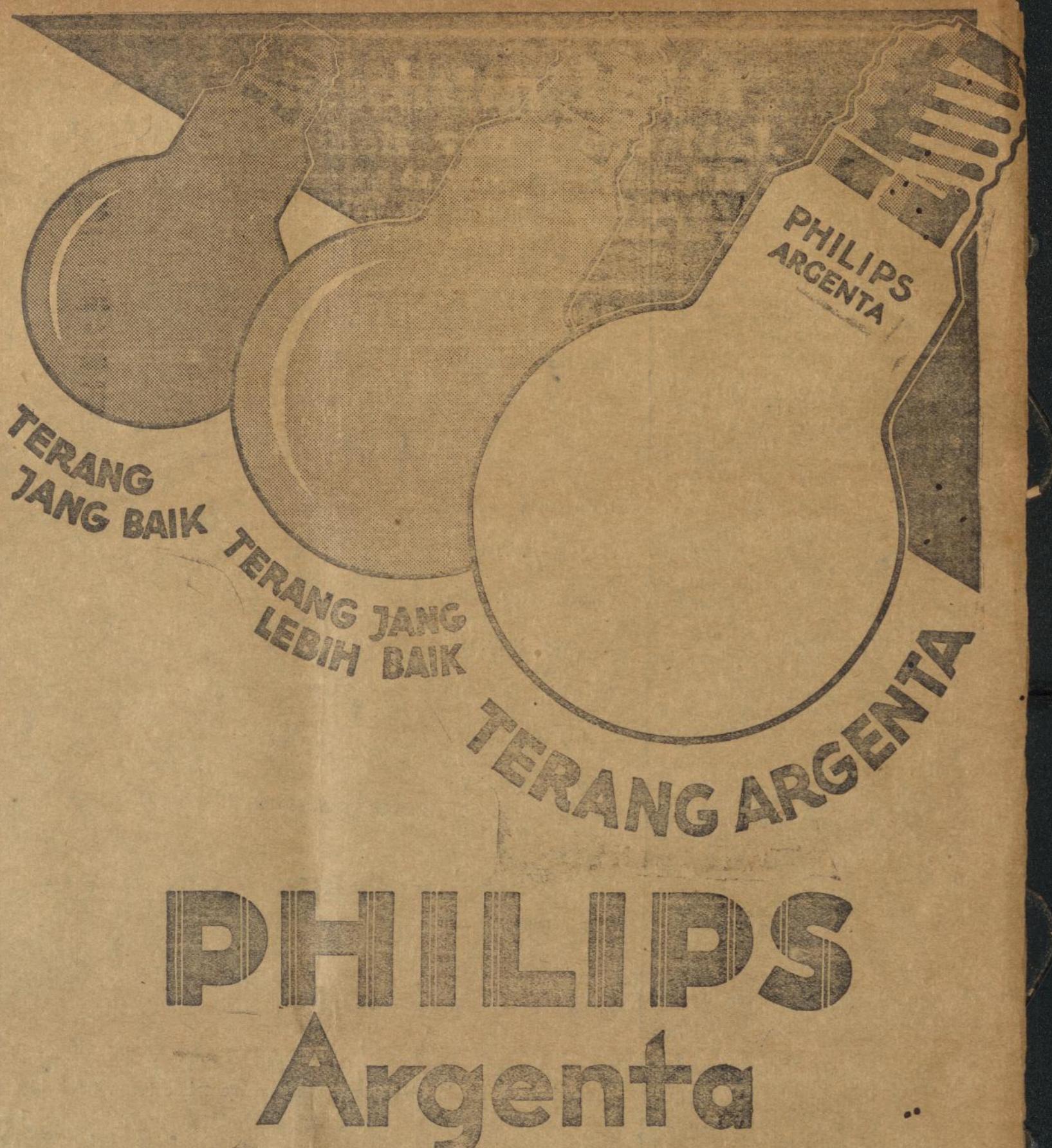
Lid Red. Beha do pingkiran ni toeän i taringot toe pardomoean (samenwerking) ni Chr Jeugd Verg dohot poengoean angka na asing i na holan mangaloelei hamadjoean ni habangsoon na so pola mamingki ri taringot toe paroegamaon,

Dr Verwiebe. Ndang pola sala nian hoepingkir nang masoek sian Chr Jeugd Verg toesi. Dengan do adong pardomoean (Samenwerking) sian Chr Jeugd Verg dohot poengoean sisongon i. Alai molo nang masoek toe poengoean sisongon i sian Chr Jeugd Verg naeng ma djaga saotik Oenang ma holan dihatahata songon na masa di ma nang piga poengoean nida alai dt ma nang dipambahenan. Toemagon ma nian songon Taman Siswa dimasoeki asa poengoean naasing i songon P I dohot P N I Aia nina so sadia porloe döpe hoepingkir sampoeran ni angka na poso toe politiek ba ndang haroe elo dope ahoe manoeanhon i toe nasida Doemenggan ma djo djolo adong haholan na togoe di nasida asa pi ningkiran goemandjang taringot toe si soede asa tangkas diboto nasi da mamillit sada „standpunkt“ na mordomoe toe hakristenon

Lid Red Beha do pingkiran ni toeän i taringot toe pardomoean ni poengoean ni dol2 dohot na morbadjoe ai mangaloelei pingkiran koe godang do hasoesaan ni i alai nang pe dengganna adong do ima asa masitandaan nasida sama nasa da

Dr Verwiebe Mansai doemenggan do nian poelik2 poengoean ni dol2 dohot namarbadjoe Doemenggan nian holan 4—5 hal nasida rap marpoengoe dibagasan sataon asa boi songon na nidoekmoe i mastandaan alai ianggo doemenggan, doemenggan do poelik poengoean siganoep minggoe nasida be,

Lid Red Beha do pingkiran ni toe än i taringot di angka hata na pi nangke ni Chr Jeugd Verg di poe ngeannasida na sai djotdjot mangaloelei hata sileban, Mangihoethon na binege mansai gogo doon songon ambatambat di angka na so oemboto hata sileban laho masoek toe poengoean i.



# PHILIPS Argenta

**Terang jang paling baik,  
jang ongkosna rendah sekali**

Dr Verwiebe Ahoe pe nian tueng so di halomohon rohangkoe do molo ha ta sileban dipangke di poengoean i. Nang pe songon toe „Soerat - Porsaoran“ sal hoepangido do asa tongtong hata Batak dibahen kara nganna alai ala sai di hata sileban dibahen nasida ba songon na so tardjoea ahoe do i Di manang pig poengoean pe nian noenga hoetoer gasson asa hata Batak dibahen tong tong disti alai sai tongtong do olo manang piga2 halak mambahan di hata Bolanda hinorhon ni na so boi ninna marlez'ing ibana ianggo di hata Batak

Lid Red Sala sitoetoe do nanioknasi da i songon sada halak namboera haroear sian HIS ndang pintor boi ibana manghatai dohot Indoekna di hata Bolanda alai doeng lam le leng ba boi do i Laos songon i do nang taringot toe parlezingon ni halak i melo dipasomalsomal marlez'ing di hata Batak songon na bi nahenna di hata Bolanda i ba ing kon boi do nang di hata Batak na sida marlez'ing

Dr. V. Ahoe pe nian Laos songon i do hoepingkir. Sada moese molo di hata Batak dibahen nasida lezingna i, oemharga do lezingna i, al goemodang ma na mangantoes ibana pe lam toe pandena ma marlez'ing di hata Batak. Songon ahoe roepani, hinorhon ni naoeng smal i ahoe marlez'ing di hata Batak ba ndang be soesa hoehilala marlez'ing dohot hata Batak

Lid Red. Noenga piga poengoean na oeng djongdjong, hinorhon ni pro pagandamoe?

Dr. V. Ndang haroe hoeboto manang piga, ai ndang pola sai toesi rohangkoe, alai adong ma ra hira2 20 dibagasan na 4 taon on. Di Por sea tar 3 minggoe ma naoeng djongdjong sada poengoean dijala di Siborongborong di minggoe na ro ra hoepingkir songon i di torop hoeta na asing al noenga adong torop dongan na rade mangoeroepi ahoe laho pararathon oelaon i di tongatonga ni dol2 pordihoepta.

Doeng i didokkon lid Red, i ma asa sai anggat lam madjoe oelaon ni toe an i hoehoet didok maoelite di toean i siala angka hatorangan na pinaboana sida i. Toeän i mandok na las de rohana djala rade do nasida nang toe djoeloan mangaloesi angka soengkoen2 na toeboe dope dibagasan roha ni ma nang ise.

mesti bajar doeloe ke Europa dan soe pajá saja tahoe precies berapa orang jang maoe disoentik dan boeat berapa orang obat mesti dipesan

Obat itoe akan dipesan ditanggal 3 April djadi segala soerat per mintaan seria wang mesti sampai kepada saja sebelo emna 3 April. Wang jang sampal liwat dari 3 April tidak akan diterima tetapi dikembalikan retour kepada afzender

Bersama dengan wang itoe haroeslah dikirim soerat keterangan tentang sisa

kit namanja oemoernja penjaklinja ker djanja dan dengan terang adres em pat tinggajinja

Obat soentik itoe tidak boleh dipesan lebih dari boeat 50 orang artinya soerat2 permintaan dan wang jang lebih dari 50 tidak akan diterima lagi

Hari kedatangan saja lekas diberita hoekan

Obat soentik itoe boeat hanja boeat orang jang tbc keras tetapi lebih man djoer lagi boeat orang jang moelai s a kit tering jaitoe merasa badan le mah soeka lekas tjape tidak boeat be kerdja nafsoe makan tidak ada d. l. l. Batoek datang kemoedlan kadang2 baoe ada batoek djikalau penjakil soe dah meroesakkan paroe

Orang jang moelai sakit tering anak anak orang jang sakit tering orang jang takoet dapat sakit tering baiklah min tak disoentik soepaja penjakit itoe ter basmi dari badan dan soepaja dengan hanja saloe soentik bahaja tbc hilang sama sekali

Lain minggoe kita kasih samboengan tentang penjakit tbc dan bahajanja Si apa jang maoe dapat soentik haroeslah mengirim soerat dan wangna kepada Dr S Siregar

Pintoe Besie 41 a  
Batavia C.

P. S. Diminta dengan hormat kepada sekalian toeän2 dan njonja2 pembatja soepaja chabar baik jang terlilitak dia tas diberitahoeukan kepada kawan2 dan jang lain jang tidak membatja ini soe rat chabar

## Saotik hatorangan.

### Taringot Rangkojo Rasoena Said.

Dibagasan P. B. No 52 taon naeng salpoë adong do hoesoerathon saotik pandapontek taringot di rangkajo'on ima Rasoena Said sahalak ina2 boroe Minangkabau na hona oehoem lelengna sataon toloe boelau ala ni lezingna di djolo ni publiek.

Dibagasan i hoebahan saotik hatorangan djala pemandangan sian ahoe na pabohon sala do pangalangka ni ina2 on laho manghobhop bangsona marhi te na tarlandjoer „lezingna“ adop toe pamarenta, deba mangihoethon pleidooi ni advocaat ni boroe2 on oedjoe lima Mr Soetan Abdul Hakim na mandok: „na hoerang pendidikan dope boroeboroe on taringot di Politiek asa hoepangido dibebashon pengadilan ibana ia eo i dibahen oehoeman na neang toe ibana enz. . . .“

Pardoet hoepoedji do oelaon na binaheen ni boroeboroe on marhite na olo ibana maneahon dirina, ala ni bangsona, tanona . . . manang nafsoena, marhite sian hata-hata! Alai dibagasan ni i mangkoerangi do roha, ima oedjoe na laho maneahon dirina i, manang oedjoe asa hoeroengon ni pa marenta i ibana.

Hahoeranganna songon na hoepatorang di P. B. No 52 naeng salpoë, ima oedjoe baroe „manoesoe“ dohot oedjoe „posa do sahit ni dakdanakna“ ditinggalhon loemantangis di podamanna.

Poeloet sitoetoe ma rohana manading kon dakdanakna i songon i, hoehoet baroe pe doeng salpoë SATAON TO LOE BOELAN on, asa boi idaonna i . . . . djala dibagasan ni i aot beha adong tardjadi toe ianakkonna indang sanga be ra fdaonna.

Ima sada hasalaan na goemodang ampe toe boroe2 on, sada djolma na niasi-as-hon ni Debata toe ibana na ingkon djagaonna, djagaon ni dirina sandiri, na so djadi sea-sea hononna . . . hape ditadingkon diha loepahon na tinoeboehonna, asal ma di bege djala dipoedji-poedji halak lezing na, asal dihoeroeng ibana . . . asa di dok halak „SIHOP-HOP BANGSO DO HOT-JANO.“

Hape, hape, ia anakkonna, na marsahit, napeak peak di podamanna djala ingkon sieroepan ni dirina, laho mangalehon balandjo ni dakdanak i siga noep ari asa manoesoe na i ngkon sihop-hop onna, hape poeloet ma rohana manadingkon . . .

Pandjaha nahinormat ma djolo mangaranap toe soede portiblon, marni ngot angka naoeng masa na masa angka na binahen ni na margoar „sipato gi bangso naniradjaan.“ Alai oenang loepa hamoena, asing do na margoar SIPARTOGI BANGSO NANIRADJAAN laho marporang dohot GOGO . . . dia la asing moese do nang dohot holan HATA manang „andjeeraan“ sognon nanidok ni halak Melajoe.

Molo marporang dohot GOGO porloe sitoetoe ma disi „hatoropon ni angka parangan“ manang „na mangihoethon“ ala ianggo holan di gindjang ni podium do iba „poda na taoe manga lehon hapistar danoh habisoehon“ do na porloe silehononnasida.

Alai ianggo di tingki on ndang magoena langgo poda na manoean „parmoesoeon“ hoehoet poda na mandok: „mangalo“ ai so teek dope gegonta la ho MARMOESOE manang MANGALO Alai maoesas sitoetoe do noeang pen doedoek ni Indonesia on di poda na manogoenogoe toe hapistar danoh ha bisoehon asa dengan ngolointa.

Tano dohot Rajat Indonesia on ndang dope boi patoedoson dohot angka tano na asing naniradjaan isara songon INDIA FILIPPINA d n a dope,

Ndang boi dope patoedoson nanioelohon ni Rasoena Said c s dohot na noelohon ni angka ina2 di tao India na tarhoeroeng nasida asa adong manggonti angka pemimpin2 partijasi

da naoeng angka dipangkoeroengkon. Ndang adong dope nabinege sada ina2 ditadingkon ianakkonna marsahit2 hoehoet toematangis dipodomanna laho mangido sipanganonna . . . asal ma laho toe vergadering marlezing laho mandjo raton roengkoengna!

Oembahan nahoelehon pe hatorangan on oembahan na adong do na margoar „Een patriot“ di Pardomoean Batak naeng salpoë naeng mangido hatorangan na goemandjang sian ahoe hoehoet naeng so marparhatoetohon hato rangan na sian ahoe i.

Dalanna so marparhatoetohon ima songon na tarsoerat di toroe on:

Soede soerat2 chabar na di Indonesia on sian apala na metmet sahat ro di na balga mangkatindangkon na bo toel2 vurig nasida inanta mandok hatana djala mangihoethon na djina ha ndang adong na mentjela ha djongdjongan ni Rasoena Said i ba liksa di poedji Salang angka soerat chabar Bolanda dipoedji do hadjong djongan ni vrouwe Rasoena Said Didok nasida „soede do soerat2 kabar mandok na vurig hoehoet na so adong mentjela pendirianasida“ ia ahoe hoe roha nda hoeparhatoetoe do NAVURIG do ina-ina on djadi ala ni i ndang di bota nasida be „angka soega na ambat“ di djolonasida

Hoepangido nian dohot hormat asa anggat olo panoerat „Een patriot“ patoedehon ganoepganoep soara ni Pers Indonesia on sian nametmet sahat ro di nabalga i. Diboeat nasida moese ha ta SALANG. Hata salang di rohangkoe ndang dengan magaboerhoe pangkeon i maradphon dongan djolma ai tanda na „hoe“ do rohanba mida dongan djolma songon i.

Hoeroha molo doeng do hata ni angka PERS BOLANDA i naoeng taoe ase ase ma laenta „Een patriot“ disi.

Diboto ha-noe do „Een patriot“, DJOLMA do na hoendoel di Pers Bolanda i?

Diboto hamoese do „la djolma“ i na ingkon hea sala djala chilaf do na sida?

Dison ma tarida hadjondjonganne laenta i „hadjondjongan na oera noel loeshonon ni alogo“ ia toesi goemogo alogo pangoeloes toesi dihoethon . . . !

Lapatanna ia toesi didok nagoemolang laos toesi dihoethon . . . hape ndang djoto dipingkiri tangkas basisintong ni nanaeng slihoethononna.

Debanari, soeman sitoetoe do hamoer „Een patriot“ toe angka deba publiek di Java, nasai gila-gila topap-topap asa haroe mandjoedjoei . . . asa didok angka parlezing i manang angka leides i nian djidjolomeena: „INDONESIA-MARDEKA, RAJAT JANG KEDJEPIT BERONTAKLAH!!“

Alai ndang diboto hamoer, langgo holan SOARA i na sai marsocraek-soerak sian gindjang ni podium i, toeds do i di Indonesia on. songon sada so-ra na djoedjooe di tonga-tonga ni padang pasir . . . sai djoedjooe hape so morlaba ai so adong namparateatehosa!

Alai ndang diboto hamoena molo di haroearhon angka parlezing i manang angka leides i songon hata na di gin djang nangkininan i songon sada tali na ingkon tahop manali roengkoengna!

Alai moese, ndang namangorai ahoe asa oenang nian olo angka leides i toe haroeng, alai ingkon ala ni NAOENG TARPAKSA NAMA.

Doeng i didok hamoena: nataoe sitiréon do na binahen ni INA-INA RA SOENA SAID on . . . di boroe2 ni bangsongkoe.

Alai ianggo toeng ahoe, toeng na so hoehapian do na binahen ni R. S. I di boroe2 ni bangso Batak. Gariada maila sitoetoe ahoe hamoer dohot bangsongkoe lahi2 . . . ianggo toeng inanta manang ibotonia nama borhat patoedjo lo labo manahopi api parsoboean . . .

## Och, tano Batak.

**T**ano Batak na oell, ano hagodanganki oesi laho rohangki onglong arian borngin i.

**A**i so adong be toedosan ni i nggo didok rohangki. i disi do dapotonke donganki ngka na olo saroha i (?!)

**N**oenga songon na manatap asida dompak angka naoeng madjoe i, oenga songon na ditatap asida dao ni hatinggalan i. enang olo hamoe hatinggalan ea olo ma hamoe saroha, enang nian masilate-latean. enang pis mata ni deba.

**B**olongkon ma loehoet sian roesook ni porrohaonmi ereng ma angka naoeng madjoei ahen ma i tiroean toe donganmi.

**A**rida ma da antong disi abo ni angka na saroha i, imboel ma goar ni bangsomi oe soede hombar balokmi.

**T**ndlilan pe oelaning tardjidi ngka na morsaroha i, aoet ma nian soede mandjadi h, balga ni las ni roha i.

**K**ongsi na denggan pe mandjadi operasi pe nian laos songon i anaehan ni bangsomi oras ma i poreahai.

A. Tobing.

Maila sitoetoe ahoe ianggo toeng los dilangkai angka ibotongkoe angka inanta ahoe, hamoe dohot soede bangsongkoe lahi2 nasida oempamana djoe molo manangke saraalhoe naeng di parade hian toe ahoe.

Ise do sian angka bangsongkoe na a dong pangkilalaanna, na adong parnida anna paloashon angka boroena angka i nanta pardijoeta . . . djoemolo borhat toe parsoboean i, djoemolo di doiti tanga ni hoeroengen i so nanggo angka ibotona manang angka amanta hehe maniop tampoek ni hoedjoera??.

Nda namangkehelai angka ibotonia do nasida disi, molo diboeat bagian ni angka siparsaraao?

Sandok tilas do i djala ndang sipoedjion i.

Taringot toe toedosan nabinahenmoe na djala namamboan2 goar ni Toehan Jesus, sombangkoe, so toeng sahatsahat hamoena sahalinal toe goar i.

Ingot hamoe pardjolo TONDI do lba na doeng i gabe djolma, Padoeahan di seahon Toehan i dirina toe hadjolmaon naoeng holan i do dipasahat Debata oe laon toe ibana, manang ndang adong namarsahit2 hian sidjagaonna ditadingkon i . . . laho ibana paleoahon ha djolmaon.

Ndang adong ripe manang anakon ni Toehan Jezus (santabi djolo). Asa noenga toeng dao i hatoranganmoena i lae „Een patriot“.

Padoeahan, ndang diparhatoetoe hamoena ala ni natärhohoereng i Ir. Soekarno BOEBAR PNI, almarhoeem doeng

## Rasoena Said.

Pinamasoek do moese karangan tarjetoe toe nasida sian na mortanda P.H. On do sidohonon ni P. Batak tarinngot toesi.

Sipoedjion do nasida na songon i KORAS NI ROHANA toe na porlee di bangsona. Sipoedjion do nasida disi, djala sigoaron sihongkép kangso. Alai panambaina adong dope saotiknari. Molo pola hoem roha ni sada ina ma ninggalhon dakdanakna, songon na pi natorang ni toean P. H. I, di tingki morsahit meese, holan asa laho toe vergadering naeng morlesing, mangihoethon panimbangon ni roha djala na ro moese sian pangkoeling ni panghilaan porbagasan, ninna roha ndang di ingannan be.

Ndang dohonon na so helong rohanida di bangsona na so morsitoetoe ibana patoebégehon na porlee di bangsona na solot dibagasan ateatea, alai anggo pola maninggaon dakdanak di tingki morsahit adong do otik panghoe rangi ni roha.

Pola hona oehoem nasida. Botoelbo toel antong noenga korban nasida ala so tartahansa pangondjar ni rohana sian bagasan. Hinorhon ni na salpoesalpoe angka hata na nidokna tarpaksa nasida hona antekanteek ni Regeering djala ingkon porlee oehoeman ni Landraad. Hata na masalpoehoe djala mangaleosi atoeran na pinahot ni Gouvernement.

Noeaeng tabereng sandiri ma. Dak danakna soesa ibana tarpaksa ingkon mandalani oehoeman. Pangkorhonna di bangso i, di bangsona sandiri ninna roha holan biar sambing do managamma gam oehoem molo barani mandok hata na masalpoehoe. Toetoe adong moese se do nang panogoengoeon mortodos ni roha hoemonghop bangso disi pola dakdanakna ditadinghon asa morlesing ibana.

Noenga 2 ragam djala 2 standpunkt na pinamasoek i Noeaeng hita pandja ha sandiri ma mamingkiri manang na dia na dengan. Ndada holan na sai halahata ni halak pangarang sipabege begeonta Naeng do dohot hila mang harcearhon timbanganta sandiri tarinngot toesi di tingki na mandjaha angka karangan i. Tapatoedos timbangani rohanta i toe timbangani ni angka naoeng tadjaha i. Tasaring djalala tapilit manang na dia na dengan ninrohanta Oenang holan djalona di hita naeng do adong pingkiranta timbanganta sandiri di angka soal i.

Panambai ni timbanganta i do angka karangan na asing na lidjaha i Taringot toesi ninna roha ni noenga moroedjoeeng be Oenang pola be sai tagandjangi

I lam gale PERGERAKAN RAJAT di Java mortimbangkon andorang so dihoe roeng poedjongo i.

Debanari digolgolhon hamoena dope mampartahanhon manduk NDANG MAR LABAAN RAJAT DJALA PARTIJNA. molo odang ganoep2 tongkin dihoe-roeng pemimpinna.

Toean2 pandjaha ra olo mengkel oe djoedjoebe nasida hatorangan siso ngon on.

Panoeloepta pinasahat ma angka hatorangan on soede asa hoehoet didasi nging angka pandjaha ni PB, nahinormat di rohanasida be

Molo porlee ninna roha ni panoerat „Een patriot“ hatorangan na goeman djang sian ahoe rade do ahoe tatorangan konsa Botima

P.H.

**Kalaú toeana beloem berlanggan dengan Pardomoean Batak teroeslah diminta sama Administratie. Pard. Batak itoelah satoé sōerat ka bar jang penting sekali.**

# Rimang- Rimang.

HALIOEON NI MANANG PIGA NA  
OEMBOTO HATA SILEBAN DO-  
HOT NA SIAN SIKOLA NA TIMBO.

Molo binege angka bangso na asing i mangatai boi dohonon hita so hea nasa mangatai dohot hata ni na poelik bangso sian nasiba Holan halak hita do na olo mamangke angka na so hatana ga noepganoep mangatai binege

Ndang pola na mandok sala ahue molo olo halak hita mamangke hata si leban i sahali2, alai naeng ma nian di tingkina.

Songon partiga2 roepani, ndang pola sala nang olo mamangke hata sileban i, molo ro sada sian bangso sileban i naeng manoehor barangna, baliksa hoe hata do molo so olo ibana mamangke hata sileban i toe na ro i. Di bahen na digoeroehon ibana pe parhataan i laho songon ompan gea (na mansal lo mo roha ni ikan mangallangsa) ni hail do i. asa tartarik halak sileban i manoehor barang sian ibana.

Ndang holan boeat partiga2 pôrlue ni hata on alai dohot do moese songon di halak na naeng marsiadjar sandiri (zelfstudie). Ai molo diboto nasida ha ta sileban i ba boi ma goeroehononna angka parbinotoan na asing i morhite2 sian boekoe na tarsoerat di hata sileban i.

Antong didia do na sala molo dipang ke halak hita hata sileban i. Laho ma nangkasi on tabereng djo djoemolo toe bangso na asing manang beha do majoena molo olo mangargahon hatana sandiri djala dipartimbangkon i annon moese toe haroegian na mamangke ha ta sileban i.

Soede hita ra oemboto saotik taringot toe Japan alai asa toemangkas ta bato taringot toesi na mardomoe toe karangan on tinaringtan ma saotik dison. Di tingki noenga madjoe boetoel Europa anggo Japan tongtong dope ndang adong lapatanna. Alai disi diboge Japan hamadjoeon ni i toroes do pintor ditongos Japan oetoesanna toesi na manggoeroehon angka parbinotoan i. Doeng moelak angka oetoesanna to roes ma dibokeohon parbinotoanna i di hata Japan (ndada di hata na asing) Hinorhon ni i gabe boi ma batoon ni halak Japan angka parbinotoan i sasonde nang so lao toe Universiteit ni bangso na asing. Ndang be tarpaksa nasi da molo laho mangaloeloi hapistaran na gindjang. marsiadjar hata sileban na mamangke ongkos marriboe2. Nda apa la on ma sada oembahan na songon i hatop ni Japan madjoe?

Nang pe sian barita ni si Edison boi do dapot batoonta i na porloe sitaeloe do hataniba i patimboon Diboto ha moe do ra ia parbinoton ni si Edison i ma hinorhon ni boerdjoena mandjaha boekoe na tarsoerat di hatana do ai nanggo sian sikola metmet so maroe-djoeng parsikolaanna. Ljadiboi do do honon oembahan tarbarita pe Amerika (morhite2 si Edison) hinorhon ni na adong do pardjolo na mambahan hata ni si Edeson i gabe anakkinoe ni par binotoan i. Ise ma noeang na olo si an bangsonta mambahan anakkinoe ni parbinotoan i, hatanta i asa dohot ha haanggina na penling oetokoetokna boi mambahan tarbarita loeatta i, songon pambahan ni si Edison.

Sian barita ni Japan dohot si Edison boi noeang dapot batoonta na haroegian bolon dibooan na mamangke hata sileban i, ditingki na so tingkina toe hita. Dibahen i tabahen ma nasa go gonta mambahan hatanta i gabe anak kinsoe ni parbinotoan i, ai ido na goe modang di hita. Al molo tongtong ha ta sileban i tabahen anakkinoe ni par binotoan i ba ndang piga be na man dapot sian bangsonta. Ndang be ma raga bangsonta molo sai tongtong so adong porbinotoanna.

Toe ganoep2 s. k. ni bangsonta pe djinoehon morhite2 karangan on noe aeng asa nasa gogona dibahen mambahan nasa karangan di hatanta i, ai moe ra do argana molo di hata sileban dibahen. Nang pe songon goar ni s. k. ni bangsonta naeng ma nian di hatan ta i, ai soengkoep do pe ninna roha,

langgo holan goar ni s. k. i do pe.  
Rap marparrohaon ma hita di natina ringolan i, anggat ma lam roeminggas rohanta mamengke hatanta i nang na pistar songon i nang so timbo sikola na.

H. M.

## JOURNALISTIEK.

Oleh H. P.

### II.

Satoe author ada berbeda sekali dengan journalist, satoe dramatist beda djoega dengan journalist, dan begitoe djoega dengan geographer dan seorang historfan. Satoe author boekanlah tidak bisa melakoekan pekerjaan journalist, akan tetapi boekanlah itoe dinamakan journalist sebenarnya, begitoe djoega dengan seorang dramatist (penulis teater) enz. meskipun didalam hal itoe orang itoe tiada bisa dikatakan djempol!

Menoeroet sebetolnja seseorang journalist itoe mestilah mempoenjal masing2 spesialiteit, oempamanja spesial didalam oeroesan dagang, politiek loear dan didalam negeri akan tetapi seseorang jang mengakoe dirinja satoe JOURNALIST didalam oemoem, haroeslah dia mempoenjal itoe algemeene ontwikkeling (general knowledge) dengan seloëas-loeasnja.

Didalam bahasa Inggris, seseorang jang menoelis berbagai2 artikels perka ra politiek, dagang, feuleton, tjeritera pendek, kabar kota, pendapatan2 ilmoe boemi, ilmoe alam, dan segala2 tjeritera tambah last, but not least, ada mempoenjal nama-nama sendiri, seperti menoendjoekkan masing2 perbedahannja pendeknya tiada bisa dipertahankan bahwa sesoate journalist mesti mengerti itoe semoea. Sebenarnya menoeroet djaman jang soedah2 di tanah Barat bahwa seseorang reporter atau correspondent, beloemlah bisa dinamakan seorang journalist, akan tetapi didalam djaman sekarang, siapa2 jang telah me noelis didalam soerat2 kabar telah dina makan JOURNALIST.

Tentang hal ini, nama persatoean jang diadakan pada semoea jang menoelis pada soerat2 kabar, sampai sekarang masih disangkal oleh beberapa journalist jang terkenal serta memboe at keterangan2 jang terpenting jaitoe:

- 1 Bagaimana kita maoe anggap satoe orang meski telah menoelis didalam soerat kabar, seorang journalist, djikalau seoempama dia kata bahwa kota Paris ada iboe kota dari Duitschland dan Stockholm ada di Amerika Selatan?
- 2 Bagaimana ia boleh dianggap seorang journalist, djikalau dia bilang bahwa Mussolini ada bangsa Amerika dan dijadi radja rubber? Atau Tewfik Rusday Bey ada orang Arab atau menjadi pemimpin aga ma disana?
- 3 Bagaimana ia bisa diseboet seorang journalist, kalau ia bilang bahwa boelan ada lebih djaoeh dari mata hari, atau Java ke Frankrijk ada lebih djaoeh dari Java ke New-York?
- 4 Bagaimana kita boleh anggap ia menjadi journalist, kalau ia kata kan bahwa Shakespeare ada teekang memboeroe, atau Byron ada radja dari Griekenland?
- 5 Atau boeat moedahnja, bagaimana kita maoe bilang dia satoe journalist, kalau dia beloem tahoe principes dari pekerjaan dan toedjoe annja, meskipun ia telah banjak menoelis didalam soerat2 kabar?
- 6 Dan lebih djaoeh, apakah kita boleh anggap dia satoe journalist kalau seoempama didalam penghi- doepan serta kelakoeannja penoe berbagai2 borok-borokap.

Ite masih keterangan jang beloem begitoe banjak jang didasarkan boeat loeasnja "JOURNALISME" dimara soe pajra djangan terlaloe moedah diberikan nama JOURNALIST itoe pada siapa jang pernah menoelis pada soerat2 ka bar.

Kita telah ketahoei bahwa soerat kabar ada boeat oemoem dibalja oleh orang banjak toedjoeannja di koeti oleh orang banjak maka apa jang telah di moeet didalam itoe adalah jang bisa dipake dan berharga boeat orang bla

njak.

Boeat mendapatkan barang2 jang ber harga soedah barang tentelah mesti dari orang2 jang berharga poela dan boeat ini apakah bole dengan sembrangan sebetolnja dinamakan seorang JOURNALIST?

Sampai sekarang definition jang ter pasti dari seboeah universitet ke lain universiteit atau dari lain negeri ke lain negeri masih menoendjoekkan perbedaan seperti di Amerika maoepoen di Europa atjapkali diberikan gelar journalist itoe adalah pada orang2 jang sembrangan dalam kalangan soerat2 kabar jang benar2 telah OEOLOENG biar poen ia hanja satoe CORRESPONDENT atau REDACTEUR.

Oleh sebab itoe mereka jang spesial dipekerdjakan oentoek seseboeah pekerjaan adalah diberikan nama2 jang berlain2an seperti Redacteur jang dinamakan;

"Literary Editor. Political Editor. Sports Editor. Arts Editor. Financial Editor dan Music. Motion Picture. City. Radio Aeronautic Editors enz. enz. sementara boeat correspondent2 djoega dioendjoekkan perbedahannja seperti: "Our Special Correspondent. Our Own Cor-

respondent and Our Foreign Correspondent."

Dari sinilah ternjata benar, bagaimana soesahnja pekerjaan sesoatea journalist poen tentang mendapat atau mempelajari pekerdjaaan itoe. Seoempama ada, atau telah mempoenjal pelajaran2 seperti di Europa atau Amerika, masing2 journalist di Indonesia ini bagaimanakah baiknya pada kita terlebih2 pada bangsanja jang sekarang teramat bodo hentoek mengetahoei hal2 seperti telah ada pada bangsa2 jang lain2oja?

Boekan sadja memberi HATSIL pada bangsa kita, tapi toeroet mempertinggi deradjatna journalisten bangsa Indonesia pada matanja pemerintah dan lain2nya autoriteiten. Kalau diambil per mandangan dari jang kita telah toelis kan itoe, kepada kaoem pena disini, se kali2 beloemiah bole dibandingkan.

Boekan sadja didalam hal KEPANDA IAN journalist itoe moesti dioedji tapi mesti toeroet didalam hal, tahan tjaai tahan sengsar, tahan segala matjam ha wa oedra mestilah bisa bekerja dengan tjeput ringan tangan, mempoenjal kedjoejan dan ketabahan hati enz. enz.

## Batik en Tenoen handel.

Tenoen boeat badjoe poeta dan poetri bikinan dan kleur tanggoeng djempol per el moelai f0,35 f0,45 f0,50 f0,52½ f0,55, tanggoeng tidak loentoer. Sedija jang potongan arga amat moerah kain batik saroeng odeng kain lebar harga f0,65 sampe f12,50 matjam2 fabriek lain2 barang mesih terlaloe banjak soesah kalau kita seboet satoe per satoe,

Menoenggoe pesanan dengan hormat.  
**TOKO VASTE**

**Batik en loerik (tenoen) handel**  
Kramat gantoeng No. 88 en 122  
**SOERABAJA.**

Awas, Awas, Awas!

### Adres jang paling terkenal

BIKIN DAN DJOEAL ROEPA-ROEPA BATIK

DAN SEDIA

**KAIN TENOEN of LOERIK**

**R. A. SAHRI.**

KOELON PASAR NGASEM—DJOKJAKARTA.

Sedija kain batik roepa-roepa, moelai jang kasar sampai jang haloes. Dan sedija roepa-roepa kain tenoen (loerik) boeat orang lelaki atau perempuan, dasi petji model K.B.I. kain pandjang, kain saroeng itoe djoega tenoen, setagen matjam matjam tjerak dan kleurnja.

Dibawah ini saja koetipkan harganya sementara,

### Hal kain batik dari tjap jang haloes.

Kain lebar semen goeroe dari batik à f8.— kain kepala à f4—

• " Klitik	" 4,50	"	"	" 2,25
• " Gapit	" 4,50	"	"	" 2,25
• " Parangsoedjen	" 4—	"	"	" 2—
• " Gondosoeli hitam	" 4—	"	"	" 2—
• " Gagaksetro	" 4—	"	"	" 2—
• " Sente Klitik	" 4—	"	"	" 2—
• " hitam	" 4—	"	"	" 2—

Semoea tersebut diatas itoe, saroengnya ada harga à :

Kain lebar Poetjang rinengga hitam à f4— Saroengnya à f3—

" poethi	" 4—	"	"	" 3—
" Parang sisik	" 4—	"	"	" 3—
" Sembagen	" 4—	"	"	" 3—
" Sirkojo	" 4—	"	"	" 3—

Jang sedeng moelai harga f1,25 " 1,50 sampai " 2—

saroeng moelai harga à f1—f1,50 " 2— " 2,50

kain kepala moelai " 1—f1,50 " " 4—

Prijstlijst dan monster **Kain batik** dan **loerik** di kirim gratis siapa jang minta

DJOEGA SEDIJA DASI DARI BATIK MOELAI  
HARGA f0,60 — f0,80

Memoedjikan dengan hormat.

# Tjeritera pendek.

Och, hoengà-boenga ni bangsongkoe . . . ! —0—

Indoe di sada bagas di Kwantung No . . . di hoeta Batavia Centrum naoeli i marpoengoe2 do tolue halak doli2 ni bangsongkoe' hoehoet marnonang toe djoeloean dohot toe djaean Si Nalom ima goar ni sada doli2 i na sai tarboengoe2 hoendoel dikarosina hoehoet sai songon namarsak idaon

Ah, aoe naboeraksotoeboe i ninna ibana moese hoehoet diantoekhon simandjoedjoengna toe karosina.

Ba, ai beasa songon i marsak roham sahalion ninna si Daulat sada ale alena nahinaholongan ni rohana.

Golap, golap . . . hoehilala ninna ibana hoehoet songon namarlodjong ibana toe biloetna, doeng i poeas iloe sian simalolongan.

Ba, ai beasa songon i pedanta i ninna si Halomoan na rap hoendoel tingki i disi mandokkon toe si Daulat. Ndang hea nian somal hoeida pangala hona songon i ninna ibana moese.

Si Daulat namarnida pangalaho ni alealena namoeba i, toeng songon na diisri do dilihilama mamingkitisa,

Saminggoe naoeng salpoe baroe pe sidoeng si Nalom mareksamam mamboe at diploma hulpcate. Noenga dipaboa si Nalom hian toe si Daulat adong do nganna sada boroeboroe Soenda na rap eksamen i. Goarna ima si Anna Tirta. Saleleng na rap i si Nalom dohot boroe boroe i moelai cursus sahat na ro di eksamen i noenga adong be mangan di rohanasida be.

Doeng sidneng eksamen i paboa ha lalas ni rohanasida mardalani do holan nasida padoea dohot txi mangkaliangi hoeta Batavia C. Parsis poekel sada borginna noenga hoendoel nasida di sada djoegoek-djoegoehan di Zandvoort.

Anpa, Amina si Nalom hoehoet dillop ibana tangan ni si Anna. Ndang hapalang be las ni rohangkoe noeang boi rap hoendoel hita dison. Noenga toeng leleng hoeparsinta i.

Doeng dibenge si Anna hata i oen doeke ma ibana manaili hoehoet maming kiri hata i dibagasan rohana. Nian maringasing do habangsoonta sceang songon i oegamonta.

Nasai leleng on hita marsaor ndang a dong dipatoedoebon hamoe hea napaboa las rohamoena hoendoel raphon dt aoe alaf doeng pe nasalation. Dia do lapa tan ni i natorang ?! . . . holong ni rohangkoe . . . di hamoen! Hoe hoet masihaben las ni rohanasida . . .

Olat ni i noenga songon api nagalak holong ni roha ni si Nalom soeang songon i nang si Anna

Doeng i noenga djotdjot nasida pada mardalandan borginborgin di hoeta Batavia i Dibagasan ni i noenga mardandji nasida . . . ingkon mar bagas ma Padjar kewin lari asal ma rap nasida padcea sahamalean sahong loean

Onom borgin manipat si Nalom hoerang modom onom ari ma ibana ndang tonglong dengan oelaonna di sikola Noenga sai mondokondok die la didjolo ni anak sikolana Hoeroha goroe kepala ni sikola i diparateatehon do paroelan nl si Nalom i Dapot papi toearehon toho dipastap ibana ma sada anak sikolana i hoehoet marmoedari di bahan ibana Anak sikola i tontoe ma ngaloe ma toe goeroe kepala Mabiar goeroe kepala i hoerang dengan bari ta ni sikolana sadari i divoorstelhon i bana asa . . . maloea sadari i moese didjalo ibana soerat bisolot maloea

Moelak ibana toe hoeta noenga sai sip ndang olo be ibana manghatahatai songon nasomal dohot si Daulat.

Moglai sadari i ingkon djoeloonna ba gianna djala sadari i ma hahagok ni hahailana . . .

Doeng na djinalo ni si Nalom i, sorepaboa nalopas ibana, ndang adong dipaboa ibana toe si Daulat.

Marsak siloetoe rohana djala ndang diboto ibana be papoeashon. Adong tolue ari moelai ma songon namarnang dilihilala. Olat ni i ndang boi be ibana moengkap sian biloetna,

Ganoep borgin noenga sai natoema tangis dioela ngalian soede badanna, Marpikir ma si Daulat ale-alena hi-an. Dielek-elek ma ibana asa olo ni-an toe C. B. C. marroemah sakit. Ai ianggo di hoeta do ibana ndang adong na rade paresohon.

Doeng di C. B. C. si Nalom noenga songon na hipas dilihilala. Ganoep ari ingkon tong2 ma laho si Daulat manganligi ale-alena i

Doeng maloem sahitna i mamintor ro ma soerat sian natorasna asa manigor ibana moelak toe hoeta hatoeboe anna. Heeroea noenga mamintor dibotan nasida sian hoeta naoeng maloea i nakkonnasida i

Toho doeng djinalona i soerat sian natorasna manoeroe asa moelak, moelak ma si Daulat sian karedjona. Alai somalna nian ingkon songon nahinsa ma roha mandapothon ale-alena i. Ah ninna ibana . . . noenga maloea moe se ahoe . . . i K.P.M. porloe mangkoerangi personeel djala dohot ma iba na dijadi korban,

Doea minggoe naoeng salpoe noenga rap nasida maringangan di Bataklanden.

Adong tondong ni si Daulat gabe voorzitter ni sada Schoolvereeniging di Batakladen. Dioesahahon sitoetoe asa dapatan karedjo ale-alena i nian gabe geeroe di sikola partikoell i, oedjoeng na dapot napinorsinta ni roha. Si Daulat ala tar adong do barangna, ndang sai diparsinta rohana mangaloelei ka redjo. Si Nalom ala dao hoetana sian karedjona, gabe dibagas ni si Daulat ma ibana tinggal. Dibagasan ni i adong sada boroe Batak na marsikola disolom mata ni si Nalom.

Correspondent . . . djalan. Si Daulat tong moese adong rohana toe boroe boroe i. Boroe2 i pe tong songon i toe si Daulat. Dipaloedoebon soerat ni si Nalom toe si Daulat.

Doeng i, didjalo si Nalom balosna: „Hoerang paham dope hamoe mandok hatamoe . . . !“

Doeng i, noenga sai boroe2 i didongani si Daulat mairansqeng2 toe djoe loean manang toe djaean.

Dilamboeng ni i adong do dicoeloebon si Daulat sada parpoengoean ni angka naposo djala margoer „Sahata.“ Omgang ni halak Bolanda masa disi Ganoep-ganoep doli2 vrij do mardalan dalam dohot angka anak boroe naoeng marsikola, padiar sahalak donganna ma nang lobi.

Si Daulat pe soeang songon i do. Atoeranna na ingkon dohot hian si Nalom togihononna mardalan-dalani, noega d-tadingkon manang dipoloek2.

Si Nalom noenga mohop ate-atenakal diloloet. Mardalan ma angka soerat boeta.

Marspring-soring mangaroa-roai do nganna. Adong ma mandok, si Nalom noenga marsahit sypis. Si Daulat mar sahit on, an dohot lan dope na asing.

Oedjoengna ingkon marbada, ndang sae dope i, ingkon dohot tangan . . . dohot piso,

Doea ari moese, si Daulat noenga peak di roemah sakit. Boegangna noe na lam hansi.

Oedjoengna ingkon tadingkononna ma portibl on. Di na naeng soeda bo halna, sanga depe ditangishon: „Na . . . lom, Na . . . lom ale-alengkoe!! Didia . . . ho . . . !“

„EEN JONGELING“

## Apa betoel?

Kita poenja sobat Libra dari Bendera. Kita ada mendongeng sebagai berikut:

Libra dengar bahwa abang-abang goeroe jang bekerja di adm. „Siadji Pa noetoeri“ (itoe orgaan goeroe Christen Batak) ada selaloe mengirim Siadji Pa noetoerinja dengan franco f0,02 pada hal soedah lebih dari tjoekoep f0,01

Roeapanja abang goeroe goeroe kita perloe membantoe kas papa Goernerne men jang sedang soesah sekangkaran

Tjoba lihat dibawah ini sampai bera pa banjak mereka soedah membantoe kas Goernerne

Langganan S P berdoeloe 800 orang Djadi tiap sekali kirim bertam bah franco 800 sen alias f8

Doeng kali terbit á boetan Dus boeat setaheen 24x18=f192 Hampir f200

Sedemikian mereka soedah bantoe kas Goernerne pada hal ada diloeartahoe Goernerne dan mereka soe

dah tentoe tidak akan menerima kasih dari papa Goernerne kita Chabarnja pekerja di adm Immanuel poen ada telap pakai franco f0,02

Ini poela toeroet menoendjang Goebernemen pada ha' pekerja di Zen ding sekarang ada paling soesah

Atau boleh dijadi mereka tidak hendak menoendjang Goebernemen hanja karena tidak tahoe?

Toch kalau tidak tahoe kenapa keberatan beroer?

Libra soeka kasi les dalam seperkara itoe dan wang les tidak perloe f200. tjoekoep 200 kali sadja bilang terima kasih kepada LIBRA.

Sekian otjehan collega itoe. Apa jang dioeraikan itoe ada benar kita tidak ta ha. Akan tetapi S Panoeoteri jang kita terima pakai franco f0,01 sadja En tah lantaran salah atau kekoerangan franco jang harga f0,01 djadi dipakai f0,02 oentoek orang lain kita tidak tahoe

Menoeroet peratoeran pos kalau nie uwsbladen oentoek 50 gram tjoekoep 1 cent akan tetapi drukwerk jang lain2nya moesti f0,02 oentoek 50 gram Siadj Panoeoteri atau masoek nieuwsblad atau masoek gewone drukwerk poe lang makloem kepada pembesar post, Tapi menderoet timbangan kita sendiri masoek nieuwsblad

Kalau beteel cerialan toe Libra itoe betoel2 kita poenja goeroegoeroe dan pendita maoe sokong pada Gouvernement jang mana soedah tentoe diwak toe ini akan di terima dengan tangan terboeka

## Soerat chabar na imbaroe.

Binege barita di boelan on mamoengka haroear do soerat chabar sian Pematang Siantar sisabali saminggoe Binege goarna „SEROEAN INDONESIA“ Di sangkap do na naeng mangharoearhon ganoep ari Djoemahat sian Pematang Siantar • Promotorna binege toean Ali Pandjaitan Concurrentie ni Z Kita?

## Arga ni barang.

Arga ni barang di Sibolga ari 13 Maart 1933

Kopi Angkola naoeng morpili f34 per p.

Kopi Robusta f18

Hamindjon mata kasar (1 kg) f50

haloes [2 kg] f32

djarir [3 kg] f12

Rubber per kg f0,06

Pinatoedoehon pe angka arga i di skon asa dapot do batoon ni angka dongan taringot toe arga i Tarida sian angka naoeng pinatoedoehon i lam te leng lam toeroen do arga ni barang na haroear sian Tapanoeli Porloe nian pingkiran ni angka dongan laho ma ngaloeloi dalam asa manaek arga ni barang2 na sian loeata i

Di ari 6 Maart 1933 adong dope arga ni angka barang i songon on.

Kopi Angkola naoeng morpili f35,50 sap.

Kopi Robusta f18

Hamindjon mata kasar (1 kg) f50

mata haloes (2 kg) f32

mata djarir (3 kg) f12

Haterangan ni angka arga na dapot sian Volksbank Tapianaoeli.

## DJAMITA.

Doeng diporsilangkon nasida Ibana, dibagi nasida ma oelosna.

Math, 27—35

Alai doeng diporsilangkon nasida Ibana dibagi nasida ma oelosna; didaboe nasida ma tondoeng asa djoempang na nidok ni panoeran rang i:

Dibagi nasida do angka oelos hoe djala didaboe do tondoeng ta ringot toe badjoebadjengkoe

Doeng masa na tarsoerat i toeng pos sitoeoe do Toehanta Jesus ai abit na dipopeoel dzingna diporsilangkon so adong arta be di Ibana nanggo satik Nda zita do na hinaholongan? Arta do hangoloean, arta do oelaola pasaoelion oelaon arta do parhitean toe basangagon arta do patoepahon por sacian dohot poraleleon arta do hina siholan djala ginoloman alal „IA DIRI ARTAM DIRI DO ROHAM“ apala arta i do na mangoe toe toroe ai nda arta i do pa holang hita slan gindjang i do oembahan gabe pogos Toehantai soada abitna garl tanganna dohot pat na ndang be goeroe di Ibana ai nilabang do toe haao na pinorsilang

Beha ma aot songon i masa di hita nda manganggoehi mangandoeng na ma hita? Nda sarita oengoeteoenget nama begeon sian hita? Antong bereng ma dompak Jesus na tarsilang djala tanda ma astoean ni hita „Mang haholong i Debatasian nasa roha“ ai morhitehit hapogesonna na so hatoedosan i dipabotohon Ibana toe hita hamoraonna ai „mamora di Debatas“ do Ibana morhite2 haleoan na dipataridahan hasangapponna dibaganan na tarsilang gabe moeba rohana Morhite2 na pasahathon dagingna toe hamatean dipasae Ibana oelaon na pi nasahat ni Debata Amana i toe Ibana morhitehit hamatean diromohan djala diboa Ibana toe hita hangoloean Maoliate ma ahoe toe Ho ale Toehan Je sus Toehangkoe ai maioea djala „morte ahoe hinorhon ni i

## PEMBERITAHOEAN.

Berhoeb eng dengan oeroesan Parodemoean Batak dalam hal advertentie dan langganen boeat Sumatra Barat soe dah bertambah dari itoe kita rasa perloe oentoek mengangkat a g e n t soe rat chabar kita dibagian toe.

Moelai tanggal 15 ini boetan (Maart 1933) kita soedah angkat boeat agent Pardomoean Batak di bagian Sumatra Barat toean H. Pardede.

Moelai tanggal 17 terseboet toean itoe berhak menerima wang advertenties Pardomoean Batak.

Directie PARDOMOEAN BATAK.

## Semangkin MADJOE

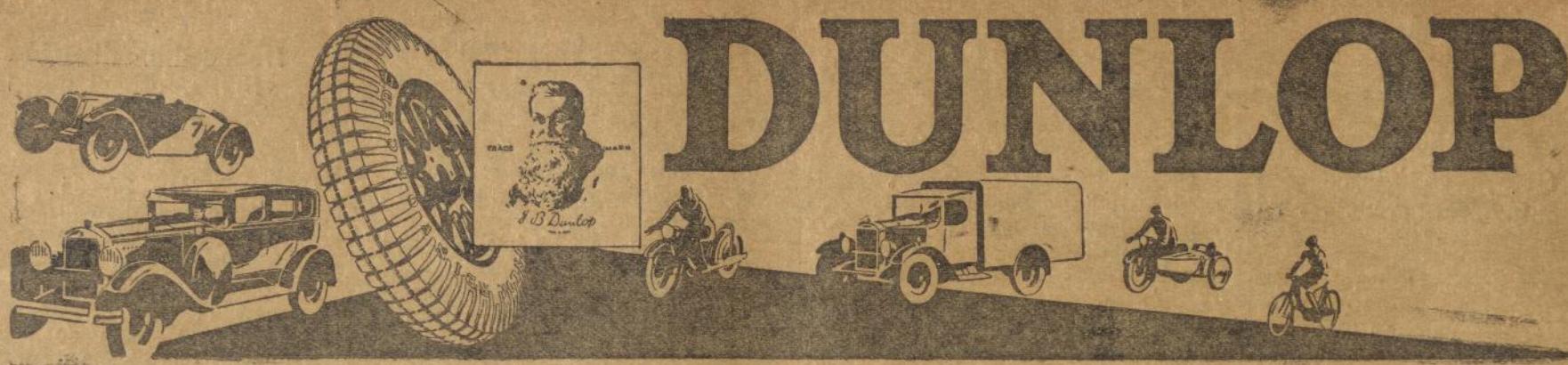
### kwaliteitna dan pembikinannja

Dari itoelah banjak  
reclame  
Boeat kasi tjoba

Agent:

Philemon Bin Haroen Siregar  
Taroetoeng





# DUNLOP

## PATENT

Mendjoeal PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR Taroetoeng.

### LUCKSPOEDER.

Boeat orang prempoewan njang ingin teroes dapat kain kotor djangan ajal lagi bole lantas makan ini obat tentoe berhatsel,  
arga 1 flacon f10,

### AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkenal boe at penjaket waseer, bisa tjaboet akar njoe penjaket di dalam of di loewar.  
arga 1 flacon f9

### LEEPRA POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajko) njang soeda lama asal toeroenan atawa baroe dapat, bisa bikin rontok. Tok nya lioe penjaket  
arga 1 flacon f7.50

### REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang koeat, bikin tambah kekoeatan dan mehan manee hingga di waktoe bersatoeboeh bisa dapat kepoeasan betoel2.  
arga 1 flacon f12,

### SJPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket sjphilis, tanggoeng bisa membinasakan koetoe2nya lioe penjaket njang berbahaya bagi toeroenan, ini obat orang la ki of prempoewan bole makan  
arga 1 flacon f7.50

### VRUCHTS PILLEN

Obat boea orang prempoewan njang ingen bisa hamil boenting dengan makan ini obat tentoe lekas berhatsel  
arga 1 flacon f10.

### HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjelek2 atau kepala moebeng, mata boeat liat terpoeter en mata gelap lantaran kepala poeleng, sebenlar waktoe bisa baek kalo makan ini obat  
arga 1 flacon f5

Kirim oewang doeloe ongkos vrij.

Bisa dapat beli pada  
**Firma Helder (P. B.)**  
Semarang



## „APLUS”

menjampoernakan pemakaian smeer ditangoeng bisa menghematkan brandstof  
**Procent 15%-25% procent**

djoeg tidak bisa terbakar pada satoe temprateur jang paling tinggi

### Itoe Aplus

menambah kehasilan dan kekoetan menghalangi perganggoean motor karena terlaloe panas, klep-klep jang kelor dan kotoran hitamna kool memperbaiki kemampoean dari tiap motor menentoekan menjampoernakan penarohan smeer dari bagian2 alas jang di dalam dari motor menghematkan banjak kali reparatie dan belandja pemeliharaan.

Pengiraan dari penghematan pada pemakaian brandstof oentoek satoe peroesahaan auto jang sedang

#### K. M. jang di tempoeh

tiap hari 500 k. m.  
tiap minggu 3500 k. m  
tiap tahoen 18200 k. m

#### Pemakaian benzine

100 Ltr. à f0,24.— f 24.—  
700 " " f0,24.— " 168.—  
36400 " " f0,24.— " 8736.—

#### Penghematan

20 pCt. f 4,80  
20 pCt. f 33,60  
20 pCt. f 1747,20

#### HARGA :

Satoe takaran dari 1/33 liter ada tjoekoep oentoek 10 Ltr, benzine — f0, 15 djadi satoe liter f0,01½ cent Satoe liter blik soedah tjoekoep centoek 330 Ltr, benzine — f15.— djadi per liter f0,01½ cent

Oentoek pendjoealan lagi beroeroes an dengar

**HOOFDVERTEGENWOORDIGER**  
**N. V. Handel Maatschappij Guntzel & Schumacher**  
**Medan Tandjong Balei Laboean Bilik Siantar Langsa**  
**Padang & Sibolga.**

## Toean-Toean saudagar BATIK-BATIK

Kita sediakan BATIK-BATIK haloes kasar, jang paling disoekai perempoean toe dan moeda diseloeroeh TAPANOELI, jaitoe:

KOMPONG — KOMPONG  
SALENDANG TANO LIAT PAKE RAMBOE deri SOETERA  
SALENDANG TANO LIAT PAKE RAMBOE deri BENANG.  
SAROENG — SAROENG.  
KAIN — KAIN PANDJANG PAKE PINGGIR.  
KAIN — KAIN PANDJANG BOENTON.  
en SITAGEN.

Silakan Toean-Toean saudagar BATIK-BATIK, atoer pesanan boeat sebagai pertjobaan. Kita harap menjadi persamboengan jang kekal. Pengiriman dengan REMBOURS atau oeang lebih doeloe. Harganya ditangoeng moerah, menoeroet pasaran.

Adressoerat:  
**MOHAMAD DJALI (Sumatra)**  
Batikhandel & Agent Commissie  
Kepatianstraat No 69 PEKALONGAN

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Telegramadres „DJALI“ LIKINDONESIA

**POENGOEAN BATAK**  
Afd. Cooperatie  
Dj. Pinang No. 6  
MEDAN.

Cooperatie on marsangkap naeng manggadis angka barang2 na bo las haroear sian Tapanoeli di Medan, ima songon kop, bawang, porkokas djaboe dohot lan na asing.  
Manang na ise naeng morhaploean toe Cooperatie i dibahen ma soeraatna toe Directeur, djala molo bolas moese ditongos moese monsterna.

**Maoe madjoe?**  
**BatJalah sk.**  
**Pard. Batak.**

## Soerat kabar dohot bangsonta

Soerat kabar bolas tardok ima sada panogoengoe di ganoep bangso toe dalam hamadjoen, djala di soerat kabar i do tarida manang olat ni dia menterit ni sada2 bangso. Alai beha do noeaeng on on soerat kabar dohot bangsonta? Bolas do dohonon noeaeng on toeng mansai dao do hatinggalan ni soerat kabar dohot bangsonta mortim bangkon angka donganna na di Indonesia on. Alai aha do oembahan songon i daona hatinggalan ni bangsonta di hamadjoen saonari on? Ima hinorhon ni na so sadia ringkot roha ni bangsonta mandjaha soerat kabar, ndang diarga hon soara ni bangsonta.

Bolas dohonon, ia pandjaha ni soerat kabar ni bangsonta di tingki on, ima angka naoeng mamereng dompak hamadjoen ni hombar balokna na di Indonesia on, naoeng marpanatapan do hot na sinoenggoelan ni tingki saonari.

Godangan do noeaeng on bangsonta ima songon angka hooem portigatiga, pangoela tano dohot angka na mangangadji na so mangargahon soerat kabar ni bangsonta. Ndang diboto nasida na soerat kabar i do panoenggoeli ni pingkiran, asa boi bangso i madjoe,

Ia hita ma djolo songon soerat kabar dohot bangso angka naoeng madjoe i di Europa, bolas do tarida na argahon nasida do angka soerat kabar ni bangsonta sandiri. Hira diba hen nasida do na mandjaha soerat kabar i songon na morsikola, ndang pola alang2 rohana mangalehon balandjo ni soerat kabar i, ai diboto nasida do tangkas na marte sian pangoeroepionnasi da di oembahan boi sada soerat kabar toroes mangoloe, djala songon sada pa nogenogoe ni bangsonta.

Alai beha do ia bangsonta noeaeng on dohot soerat kabarna? Ah, molo bi nereng soerat kabar ni bangsonta toeng mansai marsak do roha mornida noeaeng on, hinorhon ni na so dengan poringloeoenna. Molo pinareso moese manang na angka ise pandjahana dohot manang na piga ratoes do sahaliharoear, disi ma bolas tdaon manang na olat ni dia dope hamadjoen ni bangsonta. Pandjaha ni soerat kabar ni bangsonta pe hoerang do marningi ke wadi'banna, lina morhite2 na mangalehon balandjo ni soerat kabar i, godangan do ditongatonganasa na holan mandjaha sambing, hape ndang dipingkirhon nasida manang sian dia do ha ngoloean ni soerat kabar i, anggo ndang morhite2 pandjahana.

Doengi angka hooem portigatiga pe toeng mansai dao do hatinggalan ni bangsonta mortimbangkon portigatiga2 ni hombar balokna na di Indonesia on. Hoerang do porrohaon nasida taringot toe soerat kabar ni bangsonta, lma morhite2 na mambahen angka reclame di soerat kabar (advertentie) ni paroesa-haanna i. Noenga nian gandjang dipotrang di soerat kabar on taringot di portigatigaon, alai beha do? Toeng hira so dispareatehong portigatiga2 ni bangsonta do manang aha porloena morsamboeng nasida dohot soerat kabar ni bangsonta. Sai angglat ma nian toe djo lo on lam dipingkirhon nasida taringot toesi.

Songon i moese do nang angka hooem sioela tano ni bangsonta, nasida pe toeng soe diargahon do soerat kabar i. Ndang diboto nasida na soerat kabar i do na gabe soeloe2 ni pingkiran di ganoep sioelaon.

Djala marhite2 na mandjaha i do tamba pangaranapan dohot tamba ni pingkiran, songon i moese do nang por binotoan di ganoep sioelaon. Al morhite na mandjaha soerat kabar i do sipa ta dapot botoon padengganhon pangoe laonniha hian, sian pangoelaoniba na somal.

Pinangido nian toe soede soerat kabar ni bangsonta asa diporloehon nasi da taringot toe na mambahen panogoe nogenoe di sioela tano. Taringot toe pangoelaon tano ma na so diporloehon angka soerat kabar ni bangsonta, bolas taha dohonon na si di porloehon nasi da pola angka sioela tano i, manang na beha bahenon asa timboel goar ni sioea la tano ni bangsonta. Tangkas taboto na sian porboee ni tano i do dapot ha ngoloean ni djolima, djala mangalehon

gogo di ganoep sioelaonna. Angglat ma nian toe djolo on dipingkirhon angka soerat kabar ni bangsonta taringot toe si. (Ndang didjaha hamoe P. B. angka na salpoe? Disi djotdjot tinaringotan na porloe di sioela tano Red.) Soeang songon i moese do nang pangalaho ni godangan bangsonta angka na mangan gadji di pangarantoan. Oem porloe do di nasida mandjahai soerat kabar ni na so bangsonta sandiri atik pe nian dao oemharga i gararon na. Pola taha didok na deba: „Ba aha ma sidjahaon di soerat kabar ni bangsonta, so adong disi angka barita na penting2, holan barita . . . do disi!“

Alai ndang dipingkir nasida manang na ala ni aha do oembahan songon i soerat kabar ni bangsonta. Aoet ni adong di nasida roha porbangso on roha holong toe tanona, roha holong toe bangsonta dohot roha holong mangargahon soara sian bona ni pinasana, ninna rohangkoe ndang pola haroear hata dohot pangalaho sisongan i sian nasida.

Piga riboe halak noeaeng on sian bangsonta na di pangarantoan na mangan gadji, angka na hot ripe dohot angka naposo boeloeng? Aoet soede nasida morlangganon toe soerat kabar ni bangsonta na haroear sian Bataklanden, ninna rohangkoe ndang pola tarunggal mortimbangkon angka soerat kabar na balga na haroear di Indonesia on. Al molo lam goemodang pandja ha ni sad2 soerat kabar lam lamba do nang hamadjoenon. (Alai taingot ma tongtong mangalehon balandjona, ai molo holan na mandjaha sambing du tabo to hape ioepa hita di kewadibanta na ampe toe hita, tontoe ingkon boeria-poes ma i s. k. i toe toroe ni tano). Ai bolas ma bahenon ni s. k. ni bangsonta songon na binahen ni s. k. ni bangso na asing. Bolas ma bahenonna pangoeroepina di soede inganan na balga2 na adong di sisik ni tano on djala bolas moese soengkoep bahenonna morlangganon toe angka radio songon soerat kabar ni naoeng madjoe i.

Molo taargahon soerat kabar ni bangsonta sandiri, dos do hita toe na mangkaholongi tano haloeboeanta, mangkaholongi bangsonta dohot mangkaholongi hatanta. Alai: Molo so taargahon soerat kabar ni bangsonta dos do hita toe na mangabolongkon tanonta, bangsonta dohot hatanta sian sisik ni tano on.

Taporrohahon be ma i.  
ALBERTH M.

## SIPORROHAHONON.

door  
SWANPEN

### 1.

Di tingki hamadjoen on, di tingki na naeng mangeahi taraga portimbo ni hamadjoen i bangsonta, ndang salaninna roha nang pinatoedjolo timbaginan ni roha taringot toe angka na porloe sipingkirhan ni bangsonta, tarlobi2 toe angka naoeng nidok mamoloes tangga ni porsikolaan na ginoaran noeaeng on angka naoeng intellectueel.

Molo toeng adong na lobi hoerang dengan do tapaoeneone be, djala laeloeloei na doemenggan na laoe pamoehon bangsonta laho patimboel goar ni bangsonta.

Soede bangso na di tano on, angka naoeng adong manghoeling dibagasan rohana roha porbangsoon, sai soengkoensengkoen do toe rohana manang na angka dia sioelaonna laho mangoe roepi bangsonta, laho patimboel hon goar ni bangsonta. Songon sada celaon na patoet (plicht) do di ganoep bangso patimboel hon goar ni bangsonta.

Godang do halak holan ala naeng padengganon goar ni bangsonta, mate, holan ala ni roha porbangsoon na mangkoeling toe hosana. Sian tarida sada tohonan do di ganoep bangso i.

Djadi alani i ninna roha ndang pola adong salana nang laeloeloei angka na porloe di bangsonta laho padengganon bangsonta.

Ima ninna rohangkoe djala na patoet

nian pingkiran ni ganoep2 hita be. Molo so adong halanganna di roha ni red, sai na paboangkoe dope goemodang taringot toesi di soerat chabar on anggat toeng adong goenana (Ndang adong haboratan Red).

### Onderwijs.

Molo sinoengkoen angka na malo, manang na dia do dalam mambahen madjoe sada bangso manigor do salah rohana dompak onderwijs djala i do ninna sada dalam na hoematopla ho pamadjoehon sada bangso. Pinor hatoetoe do i. Al molo so adong ha madjoe ni sada bangso di bagian on derwijs ninna roha ndang madjoe bangso i. Hinorhon ni timbo ni onderwijs di angka bangso naoeng madjoe i bolas tarolahon nasida ragam ni hapan-dean, Bolas nasida mamingkiri angka dalam laho mangaloeloi namadjoenon ni bangsonta bolas nasida patimboel hon bangsonta.

Taringot toe onderwijs i tarlobi2 di tingki porpoedi on ndang pola be ninna roha sada sitaringotan na porloe di bangsonta. SIHOL dohot OEAS ni roha ni bangsonta noeaeng on toe onderwijs ninna roha noenga sae i bahan tecloektoelok na patoedoehon naoeng mamereng bangsonta dompak i. Di na hoerang angka porsikolaan na pinadjongdjong ni Gouvernement dohot zending di tanonta roengka do roha ni angka naoeng morpanatapan laho pa djongdjong angka porsikolaan ima angka particullere scholen naoeng mordjongdjongan manang naoeng piga di bangsonta.

Holan on otik panghoerangi ni roha. Mangihoethon pandapotan ni torop sian bangsonta ia morsikola pe angka dakdanak i asa mangan gadji do, asa gabe siporpanjak, sipangoela di halak manang gabe hateban ni halak, Hata hatoban i songon na alang roha mandok, ala noenga pola hona oehoem sa da red. ni s. k. ni bangsonta ala manganke hata sisongan i toe sada halak pangoela. Alai ninna roha ndang pola sala nang pe plangke hata i alai maksoedna ndang hatoban songon na masa di bangsonta. Hatoban do didok halak na mangoela manang na mangan gadji toe halak.

Na naeng gabe panguela di halak i do pe niila toedjoen ni roha ni torop ama sian bangsonta. Ndada na naeng asa mangoela di ibana sandiri asa adong porblinotoanna. Djadi alani i djot djot marsak sada ama molo so daptan karedjo sada anakna naoeng morsikola. Toeng sada halaon dope ninna roha ni godangan molo so mangan gadji anakna. MANGAN GADJI i do disoeahon angka ama toe dakdanakna la doeng haroear ibana sian porsikola an.

Hape asa porsea di dirina, asa porsea di gogona sandiri, asa maroesaha sandiri, songon na djarang dope dipingkirhan roha ni angka ama. Asal ma mangan gadji dakdanakna, atik pe otik gadjina, manang saparopat ni pandaputan molo mangoela sandiri ibana, toemagon do di godangan mangan gadji di halak. Ima nian na naeng am bolong ninna roha sian porrohaon ni bangsonta.

Taringot toe onderwijs i ninna roha asal ma manongtong songon i na toe dengan ganna do. Noeaeng on angka siala metmet dope dipingkirhan roha ni bangsonta djala doeng salpoe i tontoe lam loe na toemimbona ma H. I. S. dohot Schakelschool dope noeaeng on diranap roha ni bangsonta djala noeenga mordjondjongan i, tontoe doeng sidoeng i lam manaek ma. Djala i do dengan ganna, ndada manigor saif toe gin djang rampaan hape na di toroe so mo roene dope.

### Haaison.

Di angka s. k. djotdjot djinahaan angka pardalanion ni angka na mangan gadji. Sai manghoerang do rohanasida di bagian haaison. Pinor hatoetoe do i. Hoerang dope diantoere hon bangsonta taringot toesi. Alai ala mordomoe do i toe bagian onderwijs djad1 godang do harapan na tiboe nang i djoempang bangsonta. Alai molo doeng timbo onderwijs ninna roha nang taringot toe haaison pe lam toe dengan na do lam djagaon ni bangsonta do

Bolas do taparröhahon i nang noeaeng on ia di loeat dia na oemmadjoe di bagian onderwijs nifa di loeat i do na lam adong hadenggan di bagian haaison. Ala digeroehon do i di angka porsikolaan Ndada holan di porsi kolaan na timbo i digeroehon alai di sikola desa di sikola zending na adong di hita on taringot toesi adong do nogenogoe Hinorhon ni naoeng gedang angka porsikolaan di tanonta ninna roha toeng tiboe do dengan taringot toesi

Bolas moese do taparrohahon i. Sada loeat naoeng niilang ni sikola zending udang pola dibagasan 10 taon noega manigor adong disi tarida pangkorhon ni porsikolaan i di bagian haaison. Mordomoe moese toe bestuur na dt. mamorloehon taringot toesi. ninna roha patiboehon bangsonta do i mananda porloe dohot dengan ni pandjagaon di haaison i.

Dibahen do atoeran dando toe angka na so marhaporloean di haaison i. Molo mordalan roepani mantripolitie toe sada loeat manang hoeta manigor songan na goemaleboet do angka ina ma niop sarasara manapoe alaman dohot paishan hoeta. Nang morhite sisongan i, sada dalam do i manogoengoe bangsonta toe haaison i.

Mordomoe moese toe pormelak ni angka anak ni bangsonta na sian pangarantoean di tingki mebat toe tanonta pada na sian nasida dohot do nang i pa tiboehon bangsonta mananda haporloe an ni haaison i. Alai angka naoeng mangaranto naoeng somal mornida haaison i djala mornida hakotoron na masa di bangsonta dipingkirhan nasida do taringot toe haaison i. Bolas moese do tarida i sian angka na masa. Molo adong roepani anak ni sada djaboe na mangaranto djala molo tar mebat roepani parjabe i toe pangarantoean sait adong ma asing ni djaboe ni i sian angka donganna. Adong ma saotik an doel sian djaboe ni angka na asing Laos i moese ma sada tiroean na denggan di donganna sahota.

Molo sinoelingkitan roepani taringot toe haaison di bangsonta dibagasan sampoeloe taon sambing toeng godang sitioteoe do roha disi ala ndang pola sadla lelengnari ninna roha lam toe dengan ganna ma haaison ni bangsonta Salangkon noeaeng on noenga songon na mamoengka lam beha ma moese doeng salpoe 5 rodi sampoeloe taon nari? Ndadoemeng gan sian i ma?

Di na nidongan sada halak na mngelati tanonta dibagasan 10 taon na salpoe diproedji do tiboe ni hamadjoen ni bangsonta di bagian haaison.

Longang rohangkoe doeng hoeida moese tano Batak songon i tiboe na mananda haaison i. Ninna rohangkoe ndang pola sadia lelengnari ra ndang pola taloe be haaison ni bangsonta sian bangsonami.

I do didok nasida di na manghatai dohot iba. Las sitioteoe roha dihaporloehon bangsonta taringot toesi.

## Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah terkenal di bagian Toba dan Oostkust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeroet mode djaman sekarang. Kalau maoe be li pakean, datang dahoeloe pada kita, tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean, tjoeema Majakoeb Siboeea Kleermaker TORSEA.

**Bahen Parningotan**

Pinabolohon toe saloehoel dongan!  
Gombaran MONUMENT ni OMPOE I

*Ephorus Dr-Nommensen*

nahinan, na djongdjong djonok toe M.U.L.O. Taroetoeng, noenga  
rade noeang dipatoepa THINS PHOTOGRAAF, Glas en Lijsten-  
maker na pistar di pasar Taroetoeng.

BALGA NI GOMBARAN 1 14X19 cM.  
Mansai DJEGES djala TORANG idaon.

**Argana**

1	Gombaran dohot lijsna f1.50
1	Gombaran dohot karton f0.75
1	Gombaran zonder karton f0.50

Gombaran on, ringkot sitoetoe bahan parningotan di angka na mananda  
dohot na mangkahaholongisa.

Nang di angka bagas parpoengoepoengdean ni halak Christen dohot di  
ganoep roemah2 sikola, ringkot adong sada be.

Toe angka dongan parhoeta na daø boi do tongeson dohot rembours  
alai tamba ongkos.

Pamoera ongkos, naeng ma nian poengoe2 sasahceria manonahon.

GOMBARAN on, dapot tehoron sian,

Hoofd-agent  
**SOETAN AMIR HAMZAH**  
Toko en Boekhandel Naoeli  
Taroetoeng,

PERPUSTAKA  
REPUBLIK

# **PEROENTOENGAN BESAR.**



Kepada pembatja s.k. ini kita sediakan kirakira 300 bidji gramophone platen dengan harga spesial, jatoe ijoema f 0.60 (ANAM POELOEH CENT satee bidji).

Siapa2 jang maoe bell itoe platen dengan harga SPECIAAL ini moesti lampirkan ini advertentie baroe dikasi, kalau tidak akan direekeen harga biasa  
Djangan ketin galan, hanja itoe sadja. Boleh pesan atau ambil sen diri pada kita poenja toko :

MUSICAL DEPOT

Kesawan No.

## MEDAN.



Perloekanlah  
toean poenja  
kesehatan dan  
kesegaran badan!  
Kembalikanlah  
toean poenja  
kegoembiraan-  
soepaja radjin  
didalam segala  
nekerdiaan || 8

Kaloe toean meresa kelelahan badan, ilang kegoembiran, kegoegépan enz, itoelah ada tandanja badan terganggoe seperti lampoe koerang stroom.— Djanganlah toean lantas kapok! Sebab gampang diperbaikeu dengan semaijan obat; jaito ANGGOER OBAT „SERRAVALLO”, dengan lekas ganggoean hilang dan stroom poeo bertambah. Kemandjearanoja ini anggoer sedah terpoedji oleh lebih dari 10.000 Doctor-doktor.

nggoer Obat  
SERRAVALLO"

Memperdjaohken penjaldi  
dan mengoetaken badan,  
anak kecil, minoem Ang-  
goer obat "Serravallo" pa-  
ling baik.  
Sabon harl, sabon malkan,  
minoem seglas ade arinja  
reserve of simpan toean

Saban hotol berikoet i glas  
kejil didjoeal f 3.25 dapat  
dibeli pada semoea loko,  
obat dan provisiën dranken.

Sole-agents N.O.I. &  
**AUW PIT SENG'S HANDEL**  
MIJ., N.V. MEDAN.

Saban tetes Anggoer Obat „Serravallo” menfaedahkan kesehatan toean! Sedari tahoen 1848 tetap djalan keras of Still going strong!!